

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Eulev. Regale Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 840 Lej
Fél évre ... 420 Lej
Negyed évre ... 210 Lej
Havonta ... 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Aktivitás — Passzivitás.

Ez a két szó ezelőtt többnyire kereskedők, vállalatok, pénzintézetek anyagi helyzetének feltárásánál, főleg mérlegeiben fordult elő. Ujabban egyre sürribben olvassuk ezeket a kitételeket politikai pártok, népkisebbségek, helyesebben nemzetiségek életmegnyilatkozásaiban s különösen a passzivitás az a fogalom, amely a hatalom egyoldalú nyomása alatt előretör s pozícióba akar jutni.

Az aktivitás a cselekvés, a mozgás, az élet politikája, a passzivitás a türés, a szenvedés, a mozdulatlan állapot, amely a távozáskor, a politikai életben való időleges részvétlenség fegyvereivel akarja az erőszakos ellenfelet bolátásra, engedékenységre, esetleg megadásra bírni. A passzivitás az államnak szövevényes politikai gépezetében néhány kerakert s áttételt kikapcsol abban a reményben, hogy a gépnél felelős kezelője nem fogja elnézni, hogy néhány kerék miatt az egész gépezet tönkremenjen, hanem keresni fogja, hogy a zakatolva járó gépnél mi a baja, a szennyet, a piszkot eltávolítja belőle s tiszta olajjal ellátva bekapcsolja, mozgásba hozza a szünetelő géprezszeket is. A passzivitásnak ez a természetrajza. Csak-hogy ez a számítás a politikai gépezetnél nem igen válik be, a lelkismeret nélküli gépkezelő nem törődik kisebb zörejekkel, zökenőkkel és akadályokkal, hanem tovább hajtja a gépet abban a tudatban, hogyha el is török egy-egy alkotórész, kiváltja és másikat tesz helyébe. Olyat, aminő neki tetszik.

A vége természetesen, hogy tönkremegy a gép. De mit törődik ezzel a lelkismeret nélküli kezelő, a fő, hogy a gép hasznát zsebre-vágta és aztán jöhet utána a víz-özön. A passzivitás sohasem volt jó politikai fegyver. A passzivitás, különösen ha hosszabb ideig tart, vagy sürribben megismétlődik, a végleges elernyedéshez, a télen-séghez, a halálhoz vezet. Hiszen, ha az uralmon levő kormány belátásra és megértésre hajló a kisebbségben levő pártokkal, felekezetekkel és nemzetekkel szemben, nincsen szükség passzivitásra, mivel pártközi konferenciákon, melyeket a béke és megértés szelleme leng át, méltányos megegyezésekre lehet jutni. De ha a kormány erőszakos, hajthatatlan és terrorisztikus, nem használ sem egyezkedés, sem passzivitás.

Ilyen kormányzati rendszerrel szemben a legteljesebb aktivitás szükséges. Hogy az momentán nem vezet eredményhez, senkit meg nem lehet, el nem kedvetle-

A királyi család Timisoarán. — Győzelmes offenzíva Marokkóban. — Lesz-e az idén katolikus nagygyűlés. — Titokzatos embert fogott az aradi rendőrség. Jajkiáltás a brazil fazendákról. — Delirium-tremense van a néhai miniszterelnök aradi unokájának. — Fekete Tivadar: Hét csillagból áll a Göncöl szekere. Huszéves aradi fiatalember mint kiváló tehetségű festőművész. — Az aradi kenyereslányok forradalma. — Gyöngye szüret készül a Hegyalján.

níthet. Az igazság és a jog folytonos hangoztatása, ha eleinte sürket fülekre talál is, csak kellemetlen az ellenfélnek. S minél többet hangoztatunk valamit, annál jobban terjed és nap-nap után új híveket szerez. Eset csak az aktivitásban van s csak az aktivitás vezet új életbe. Hogy képviselőjölöltjeink a választásokon a közismert módszer miatt elbuknak, nem lehet ok arra, hogy újabb alkalommal új jelöltet ne állítsunk. Hogy kisebbségi iskolák bezáratnak, hogy egyes intézetek új vizsgáztatási renddel közzetett uton, sima és nem erőszakos módon megfojtatnak, nem involválhatja, hogy kulturtörékvéseinkről gyáván lemondjunk, hanem csakis kitartó és szívós cselekvésre sarkalhat. Mindenkor természetesen a törvény és jog alapján és keretei között. Ha egy gyűlést jogtalanul betiltanak, egy napilapot indokolatlanul szüntetnek, vagy meg szüntetnek, abból nem az következik, hogy többé össze ne jöjjünk, újságot ne olvassunk, hanem hogy minden alkotmányos fegyver felhasználásával elégtételt szerezünk magunknak s a csorbát helyrehozzuk. Erőszakos ellenféllel szemben a lemondás, a türés, a passzivitás nagyon kellemes, idegzsongító orvosser; az aktivitás, a sérelmek folytonos hangoztatása, felpanaszolása, a törvénytelenségek kipellengérezése nyugtalanítja, idegesíti, végül megrendíti s még oly elbizakodott ellenfelet is

Ha pedig leszorítanak a forrástól, elveszítöd egyes kultúrsejteljeid, áldozzál a fennmaradó of-tárokon. Egyes szent helyek elvételéből nem az következik, hogy a többieket önkéntesen elhagyjuk,

hanem hogy annál jobban gondozzuk azokat, annál szívósabban ragaszkodjunk hozzájuk. A gonokból felszabaduló szeretetet, áldozatkészséget a megmaradt intézményeken kell sürüstve érvényesítenünk.

A passzivitás halál. Ha elolvassuk a kereszténység első századainak történetét, a sok véres üldözést, megaláztatást és megkínóztatást, és arra gondolunk, hogy a kereszténység akkori képviselői mindezekre passzivitással választottak volna: biztosra vehetjük, hogy ma egy keresztény lélek sem volna a globuson. Csak-hogy az őskeresztények a hit igazságának tudatában aktívek maradtak, cselekedetükért mindent elszenvedtek, még a vértanúságot is, és ezzel győzelemre vitték eszméjüket.

Ezek a gondolatok és igazságok azzal a hírrel kapcsolatosan járják át elmémet, hogy a romániai ellenzéki pártok (románok és kisebbségi egyaránt) a felirati és választójogi törvényjavaslattal szemben a passzivitás álláspontjára helyezkednek. Ezzel rossz szölgálatot tesznek maguknak és az országnak egyaránt. Meggyőződésüket fenn hirdetniük kell s ettől semmiféle taktikai okból el nem térhetnek.

Mert az igaz szót napjainkban már a vihar sem némíthatja el. Ha ma még kisebb hangzavarokkal és mellékzöngéekkel bár tovább viszi a radio, a lelkek rádiója. De a rádió is a hang, a mozgás, az aktivitás szolgálatában áll. A passzivitás pedig ut az örök némaság, a hatalm hirolalmába. Erre az utra taktikából sem szabad rálép-nünk!

Irredenta-összeesküvés Dobrudzsában

(Bucuresti, szeptember 19.) Constantában tegnap nagyszabásu irredenta szervezetet fedeztek

fel, amely egész Dobrudzsát behálózza. Számos letartóztatás várható.

A kormány

loyalitást kíván Erdély magyarságától.

Duca külügyminiszter a kisebbségi egyházak panaszáról. — A küldöttek Genfben meglátogatták a külügyminisztert.

(Cluj—Kolozsvar, szeptember 19.) Az erdélyi magyar egyházak képviselői: Balázs András státi referens és Balogh Andor nyugalmazott egyetemi tanár, akik a Népszövetségél benyújtották az egyházak petícióját, tegnap megjelentek Genfben Duca külügyminiszter előtt. Hangsúlyozták a külügyminiszternek, hogy ezt a petíciót a kormány ne tekintse ellenséges cselekedetnek, annak benyújtására azért voltak kényszerülve az egyházak, mert saját kormányuknál nem tudták semmi enyhítést elérni. A küldöttség egyik tagja visszaérkezett Kolozsvarra és a külügyminiszterrel folytatott beszélgetésről a következőket mondotta:

— Duca külügyminiszter igen szívélyesen fogadott bennünket. Sajnálattal fejezte ki, hogy csak most keressük fel, holott tudomása szerint már régen Genfben idő-zünk. Ezt nem szemrehányás-képpen mondta, hanem csak azt kívánta vele hangsúlyozni, hogy bármilyen kérelemmel hozzá fordulunk, mindig nyitva áll ajtaja számunkra. Ami az aktuális petíciót illeti — mondotta a külügyminiszter — a román kormányak nincs oka félni, semmiféle petíciótól. A kormány nem kívánja megsérteni az erdélyi magyar kisebbséget semmiféle formában. Nem azért, mert a párisi szerződést aláírta, hanem egyedül azért, mert saját érdekei követelik. Öszintén meg kell vallanom, hogy a magyarság részéről nem mindig tapasztaljuk a kellő loyalitást, pedig mi egyebet nem követelünk. Bennünk meg van a hajlandóság a megértésre. Ne higyjék azt, hogy mi a magyar kisebbséget ki akarjuk vetköztezni nemzetiségéből. Ez örültség lenne, ilyet fel-tételezni sem szabad. Hiszen a hatalmas német nemzet több, mint egy évszázadon keresztül az aránylag kisebb számú lengyel népet sem tudta németté tenni. Hogyan vállalkozhatunk akkor mi a másfélmilliónál nagyobb magyar kisebbség elnemzetlenítésére. De ismétlem, csak a loyalitást kell hangsúlyoznom. Nem akarok erre a konkrét esetre hivatkozni, de kérdezem, mégis, mit gondolnak az urak, helyes volt-e ez a genfi ut. Amikor közbevetettük, hogy otthon nem akarták az egyháza-

kat meghallgatni s ezért kényszerültünk erre a lépésre. Duca külügyminiszter így válaszolt: — Higyjék el, — mondta nyomatékosan — Bucuresti közelebb van, mint Genf és Bucurestiben mindig többet tudnak érni, mint a Népszövetségénél. A beszélgetés továbbé során, amely egy teljes óráig tartott, azt a meggyőződést szereztük, hogy a külügyminiszter előtt teljesen ismeretlenek azok a veszedelmek, amit a magánoktatási törvényjavaslat a kisebbségeknek és elsősorban a magyar iskolának jelent. A beszélgetés végén a miniszter ismételt hangoztatta, hogy a kormány nem akarja a magyarságot elnyomni. Megengedi azonban, hogy egyes turbuzgó alsórendű közegek nem ezen szempontok szerint járnak el (a külügyminiszter itt külön megemlítette Pteancu vezérfelügyelő nevét), de a kormány általában mindent megtesz a programjától eltérő felfogások és tévedések kiküszöbölésére. Azzai a benyomással távoztunk, — fejezte be informátorunk — hogy Anghelescu közoktatásügyi miniszternek sikerült a külügyminisztert alaposan kioktatni a magánoktatásra vonatkozó törvényjavaslat tökéletességéről és kifogástalan voltáról.

A petíció hangsúlyozza, hogy a magyar egyházak több ízben sikertelenül intervenáltak a kormánynál iskolapolitikájának megváltoztatására, ezért loyaltásuk leszögezése mellett kénytelenek az „ultima raciónhoz”, a Népszövetséghez folyamodni. Cáfolja a petíció a kormánynak azt az állítását, hogy ma több felekezeti iskola áll fenn Erdély területén, mint a román impérium első napjaiban. Bizonyítja, hogy a kormány százával záratta be a felekezeti iskolákat. Rámutat arra, hogy a párisi szerződés betartása nélkül a kisebbségi iskolák autonómiája illuzóriássá válik. Anghelescu miniszter javaslata a magyar kisebbség kulturájának saját iskolájában való fejlesztését megakadályozza. Az egész vonalon a két tannyelvű oktatást akarja bevezetni. A Székelyföldre magyarul egy szót sem tudó tanítókat küldött, amivel az elnemzetlenítő törekvéséről tesz le nem tagadható tanubizonyosságot. A nagyszámú statisztikai bizonyítékokkal felszerelt petíció végül azt kéri, hogy amennyiben a Népszövetségnek további információkra van szüksége, úgy három nemzet képviselőjéből álló delegációt küldjön ki a helyszínre.

Cadum-Kenőcs az összes gyerekek borbeteásésék ellen

Semmi sem oly hatásos gyerek borbeteáséséknél, mint a Cadum-kenőcs. Ré lehet kenni az orbánokban, gyulladásban, egzémában és más hasonló bajokban szenvedő érzékeny gyerekbőrre. A viszketésgéret rögtön megállítja és sok borbeteásés által okozott szenvedést el lehet kerülni, ha kelések, reszelés kéz, kiütések, nyílt genyeredő sebek, hemoroidok, sömör, var ellen a Cadum-kenőcsöt használjuk. Kapható: gyógyszerárakban és drogeriákban. Nagyban: a Standard drogeriában, Bucuresti. 3072

Oriási havazás a Kárpátokban.

(Bucuresti, szeptember 19.) A meteorológiai intézethez érkezett jelentések szerint a Kárpátokban és a Magurán nagy havazások voltak. A hó husz centiméter ma-

gasságban fedi el a hegyeket. Attól tartanak, hogy a hegyoldali vidékek gyümölcsstermése elpusztul.

Kis Vuchetich László nagyon sokat szenvedett

Huszéves aradi ifju mint kiváló festőművész. —

Akinek sorát derékban törte a guilkos Maros. —

Megújuló erővel a dicsőség felé.

(Saját tudósítónktól.) A husz esztendő Vuchetich László azt merete magáról mondani, hogy alig van a világon ember, aki annyit szenvedett volna, mint ő. Ha ezt a merész kijelentést nem tette volna, talán nem kerülne az újságba. De megtette. És amikor elmondta rövid, kis multját, elhítem neki. Már azért is, mert minden ember szenvedése a legnagyobb. Ugy akadtam Vuchetich Lászlóra, hogy Panean Ivánt, Panean törvényszéki iroda igazgató tizenhét éves fiát kerestem, aki eredeti szobrász tehetség és fel akarja magát vétetni a Budapesti Képzőművészeti akadémiára. Elmentem Panean igazgató Demeter-uccai házába. Az udvaron feltűnt egy kopott barna ajtó, amelyen egy négy szögletes papirra hatalmas és rémisztő halálfej volt kirajzolva és a rajzoló nem felejtette le róla az ominózus két lábszárcsontot sem. A halálfej alatt nagy betűkkel ez a felírás állott:

„Idegeneknek tilos a bemenet.”

Természetesen bementem. — Panean Iván nincsen Aradon — mondotta egy festőművész előtt ülő érdekes profilu, lobogó barnahajú fiatalember — Iván Pesten van, felvételi vizsgára jelentkeztek a Képzőművészeti akadémián. A szűk kis szoba fala telve van olajfestményekkel és ceruzarajzokkal. Kevés tájkép van közöttük, leginkább tanulmányfejek. Szinte mozog, sir, jajgat tőlük az egész szoba. Aki festette, az életet adta bennük vissza: a fájdalmat, a nyomort, az örömet, a kacagást és a sirást.

— Ki festette ezeket — kérdeztem.

— Én — volt a felelet.

Beszélgetni kezdünk. Elmondotta (Vuchetich László (mert ő volt) hogy Nagybányán kezdte tanulmányait. Ezelőtt négy esztendővel került Felsőbányára, mint cseregyerek. Szülei nagyon szegény emberek és nem nyújthattak neki semmiféle anyagi támogatást. Naponta, télen-nyáron gyalog ment át Nagybányára, hogy tanuljon Torma János kiváló festőművésztől. Amikor itt tartott elbeszélésében, akkor mondta:

— Alig van ember a világon, aki annyit szenvedett volna, mint én.

Az, hogy naponta tizennégy kilométert kellett gyalog megtennie, az nem lett volna baj. Szívesen gyalogolt volna kétszer annyit is, hogy a benne élő művészi akarást kielégítse. De rácsapott az első tragédia. Az a gyermek, akét cserébe küldtek helyette Aradra, egy nyári fürdőzés közben belefutott a Marosba. Vissza kellett jönni szüleihez.

— Sirtam egész uton és sirtam itthon is — folytatta. Pedig ott Nagybányán fáradtam, sőt éheztem is, de az én életemet éltem.

Azután törtetetlen akarateréjével dolgozni kezdett és amikor összegyűjtött egy kis pénzt, szülei nek ellenzésére dacára visszautazott Nagybányára. Ott tanulmányai mellett, dolgozott, rajzolt, festett, pénzért. Így valahogy el-tengődött, addig amíg Nagybányára jött látogatóba Fény István a budapesti Képzőművészeti iskola európai hírl tanára. Végigjárta a bányai iskolatermeket és két rajz előtt megállott:

— Ki festette ezeket — kérdezte Torma Jánostól.

— Az egyiket Vuchetich László, a másikat Pirk János.

— Ezt a két fiut felviszem magammal Pestre.

Igy került Vuchetich László Pirk Jánossal, ezzel az östetességgel, aki az ekeszarvától jutott a festővászonig, Budapestre. A felvételi vizsgán mindkettőjüket elfogadták. Pirk János azóta ismét Romániában van, berukkolt katonának. Ő pedig ott maradt, mint ingyenes növendék, sőt a menzában is ingyen kapott kosztot, mert az akadémia tanárai el voltak ragadtatva műveitől.

— Menzai kosztomat leggyakrabban eladtam — mondotta a kis művész — mert pénz kellett festőkre és ez nekem fontosabb volt a táplálkozásnál. Volt egy kérem, hogy három napig egy fél kiló aszaltszilvából és vízből éltem. Sokat nyomorogtam, sokat éheztem, de mindent elfelejtettem akkor, amikor a Nemzeti Muzcum megvásárolta két rézkarcomat.

— Tessék elhinni, lelkiileg is sokat szenvedtem én.

Önmagától nem árulta el, hogy mik voltak a lelki szenvedései. Diszkrét voltam nem is kérdeztem. Elvégre a lelki szenvedés min denkinek a legbelsőbb magánügye. Megmutatta vázlatkönyvét. Minden oldala új, érdekes. Aktok, ember, állatfejek sorakoznak a könyvben. Egy-egy oldalon bányákban, vagy építkezésnél dolgozó, mozgó alakokat örökített meg. És a vázlatkönyv utolsó lapjáról egy-egy mosolygó lányfej néz rám.

— Nagyon szép — mondottam — ki ez a lány?

A husz éves Vuchetich László egy percig hallgatott, azután meg szólt halkán:

— Az ideáiom.

Rápillantottam. Egy kicsit nedves lett a szemem, amikor birta ki a nézésemet. Most nem tudom meg, hogy miért szenvedett lelkiileg Vuchetich László.

Azután már keveset beszélt. Elmondotta, hogy még nyolc éve van hátra az akadémián és itt kérem kimegy Olaszországba. Okker elején kiállítás akar rendezni a Kulturpalotában és ha valami jóvédelme lesz az olaszországi utazásra használja fel. Amikor elhúcsztam, nagyon erősen megszo-

ritotta a kezemet. Keményen nagy-nagy akaratfaj!

Pilisi Géza

Ot napig

utazott egy vagon szőlő.

Háromszázezer lejes kártérítési pót az aradi törvényszék előtt.

(Saját tudósítónktól.) Érdekes polgári per folyik az aradi törvényszék előtt egy budapesti kereskedő és egy aradi szállítócég között. A per egy mult évi szőlő-exportálásból keletkezett s érdekes vitára ad alkalmat aradi jogász körökben. Az elmúlt évben László Fülöp budapesti kereskedő Aradra jött s a Hegyalján szőlőt vásárolt össze azzal, hogy azt Lengyelországba szállítja. Megegyezt az aradi Belgo-Romana kereskedelmi társasággal, hogy az üzletet együttesen bonyolítják le és megkezdtek a Hegyalján a szőlővásárlásokat. Egy vagon szőlőt meg is vásároítottak s megbiztak egy aradi szállítócéget, hogy az árut a lengyelországi Orlovra szállítsa. A szőlő el is indult utjára, azonban mindjárt a határnál egy kis baj történt. Al curfici vámfőnökség tisztviselője észrevette, hogy az árut belöldi fuvarlevéllel küldték utirány megjelölése nélkül. Szívességből átírta az adatokat egy külföldi fuvarlevélre, utirányt azonban ő sem adott a vagonnak. Ezt a hiányt a magyar vasutak is észrevették s a budapesti raktárfőnökség ráírta a fuvarlevélre: via Párkány — Szob, Csehszlovákia. Ez az utirány bizony meglehetősen kerülőt jelentett. Öt napi utazás után vargabetűs uton a szőlő végre megérkezik Mussinára, majd Orlovra. Itt László rendelkezésére továbbították Krakkóba, ahonnan a budapesti kereskedő megbizottja táviratozott direktívákért. László Krakkóba utazott és konstatalta, hogy a hosszú uton a szőlő egy része megromlott. Kénytelen volt tehát az egész vagon szőlőt igen olcsó áron egy tételben eladni, egyben azonban megbizta Balasie Sándor aradi ügyvédet, indítson pert a szállítócég ellen, mert nem írt utirányt a fuvarlevélre s ezzel neki jelentékeny kárt okozott. Az ügyvéd be is adta a keresetet 300.000 lej és járulékal iránt. Az első tárgyaláson a szállítócég azzal védekezett, hogy neki csak Curtichig való szállításra, illetve az áru elvámolására volt megbizása. A bíróság az érdekes perben még nem hozott ítéletet, hanem bizonyítás kiegészítése végett elhalasztotta a tárgyalást november elejére.

— Növekszik a bankjegyforgalom. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala legutóbbi kimutatása szerint az elmúlt heten a forgalombanlevő bankjegyek értéke 20 milliárd 150 millió lejt te't ki, tehát 165 millióval többet, mint két héttel ezelőtt.

Halálba kerget az Alkohol.

A néhai miniszterelnök aradi unokájának megrendítő tragédiája. Aradi tisztviselő vívódása a kórházi ágyon.

(Saját tudósítónktól.) Vannak családok, amelyeknek tagjait különös végzet üldözi s bárhogyan, bárhová meneküljenek a rémült utódok, a Sors vészes keze mindig utoléri a menekülőt és lesújtja a porba. Beteljesedik a Végzet...

Rosetti Constantin 28 éves fiatalember, akinek nem mindennapi intelligenciáját, nyelvtudását általánosan elismerték. A fiatalember, legutóbb az aradi munkásbiztosító pénztár egyik szerény jövedelmű tisztviselője, az aradi éjszakai élet egyik ismert alakja volt. A fiatal tisztviselő kopott, ruhája alatt csak kevesen sejtették Románia egykori neves politikusának, Rosetti C. A. egykori miniszterelnök unokáját. Rosetti Constantin az éjszakák fanatikus imádoja volt, aki csak egyet szeretett jobban, mint az éjt, azt ami a minden keserűséget és gondot elfeledtetett vele: a szeszt. És ez okozta az ő végzetét is, amint atyja, nagy atyja s minden őse karrierjét a szesz tette tönkre. Pedig ő menekült előle, azonban mindihába. A háború előtt a fiatalember a román hadseregben főhadnagy volt, s szép karriert jósoltak neki. Azonban a bohém fiatalember természetesen nem tudta megszokni a hadsereg fegyelmét, a szigorú életet s gyakran folyamodott vigaszért az iváshoz. Ittas állapotban sok botrányt okozott s végül kénytelen volt lemondani pályájáról s ki lépett a hadsereg kötelékéből. Tisztviselő lett. A régi királyságbeli városokból Erdélybe jött s egyik erdélyi városból a másikba helyeztette át magát. Végül az aradi munkásbiztosító pénztárhoz került. Itt eleinte megpróbált szolidan élni. Azonban nem sikerült, csakhamar belevetette magát a korcsmák és vendéglők szeszgőzös terméibe s kezdődött minden előlről. Éjszaka ról-éjszakára, gyakran napokon keresztül állandóan ivott. S ha megpróbálták visszatartani az örvénytől, rezignáltan felelt:

— Hiába ugys minden. Egész családomat üldözi a szesz. Nagypapám, a miniszterelnök, apám és családom férfiágának majdnem minden tagja delirium tremensben halt meg, miért legyek én kivétel? Minek meneküljek a sorsom elől, amikor előbb-utóbb ugys eler?

És folytatta tovább. Hivatalát sem látta el rendesen s azért sokszor kellemetlensége támadt felebb valóival, állása is veszélyben forogott. Nagynevű ösére voltak tekintettel, amikor elnézték mulasztásait. A lejtőn azonban nincsen megállás, Rosetti Constantin haladt a fenyegető rém: a delirium tremens rémálmai felé. És addig haladt, amíg végül utolérte... rajta is beteljesült a Végzet... Rosetti Constantin néhány héttel ezelőtt Bucurestibe utazott rokonai meglátogatására. A fiatalember egész uton Bucurestiben és visszafelé állandóan, szünet nélkül ivott és Segesváron beteg lett, le kellett már szállnia a vonatról.

A kórházba szállították s kezelés alá vették, végül elérkezett az újabb stációhoz: kitört rajta a delirium tremens... Félmeztelenül ugrik most ki éjszakánként a kórházi ágyból és minden elővigyázatot kijátszva az uccára menekül, az éjszakába, amelynek egykor kborló lovagja volt... Most is ott él a miniszterelnök unoka állandóan rémképeivel vesződve, kérhetetlen üldözőkkel viaskodva, amelyeket csupán beteg fantáziája lát. Állandóan orvosi őrizet alatt. A napokban a segesvári kórház táviratozott az aradi munkásbiztosító pénztárhoz, meg-

kérdezte, hogy Rosetti Constantin tényleg tisztviselője-e. A válasz után tovább ott tartották a kórházban a szerencsétlen fiatalembert, aki néha-néha öntudatra tér, azonban a való igazság annyira lesújtja, hogy kimenekül az uccára s minden utat-módot felhasználva pálinkát szerez magának. Lerésze gedve, meztelenül fekszik az ucca porában, addig, míg a járőrelek fel nem szedik s újra be nem szállítják a kórházba...

A Sors keze mindenkit utolér... hiába menekül a remegő áldozat. Nincs kegyelem. Az ostortartó felsőbb kéz csak akkor hanyatlik le, amikor a jótékony Halál rejti köpönyege alá a hozzá menekülő áldozatot, akit megvéd és sok, jó, puha földdel betakar...

Marosi Rudolf.

A curtici néma.

Három pár selyemharisnyáért 72.000 lej büntetést fizetett egy aradi urinó. A selyemharisnyák: a legfőbb vámolási tárgy Curticiban

(Saját tudósítónktól.) A nyaralásból Magyarországon át hazakerülő uriaszonyok egybehangzó állítása szerint a selyemharisnya ma a legkeresettebb vámolási tárgy, amit külföldről behozhatnak, de aminek a behozatala rengeteg veszéllyel jár. A ma már pókháló szövésű ezer színárnyalatu gyönyörű lábfátyol odakint külföldön valóban olcsóbb árú, mint idebent Romániában és így természetes, hogy a nagyrészt finom konturu lábakkal és karcsu bokákkal ékeskedő uriaszonyok és urilányok leginkább ezt vásárolják külföldi utjaikon. Az utóbbi hetekben a hazatérő nyaralók között meglehetősen riadalmat okozott az az enyves razzia, ami a bőröndökben, a nemes sairekben, a kalapskatulyákban s ezer más ennél titkosabb helyen folyt a selyemdarabok és a selyemharisnyák után a curtici vámnál. Két olyan esetről szólnak a krónikás, melyek épen a selyemharisnyával állanak kapcsolatban és amikre jó ideig vissza fognak emlékezni az eset hősei. Az első eset szereplője egy aradi uriaszony, aki megérkezvén a vámvizsgálathoz, a vizsgáló tisztviselőtől a következő kérdéseket kapta gyors egymásutánban:

— Innét vitte el nagyságos asszony ezt a három pár szürke selyemharisnyát, vagy külföldről hozta be? Ha külföldről hozta be, volt-e már a lábán? Ha volt a lábán, mennyi ideig viselte, ha csak egyszer volt a lábán, estélyen viselte-e, vagy uccán, ha az uccán viselte, követte-e egy férfi és ha követte a férfi, megismertette-e vele?

A nagyságos asszony úgy hallgatott, mint a portici néma, de miután ez a jelenet nem Por-

ticiban, hanem Curticiban játszódott le, hallgatott, mint a curtici néma. A hallgatásnak egy 72.000 lejes büntetés lett a vége és nem volt egyébről szó, mint arról az árva három pár szürke selyemharisnyáról. Információnk szerint nemrég egy közismert aradi nagykereskedő hozott Olaszországból háromszor három méter selymet, az egész kis csomag nem volt nagyobb, mint egy retikülrevaló és hasonló curtici némasággal fizette le a vámolási díjat, 120.000 lejt.

Külön vámolás alá esik a most nagyon divatos bokasoványító, amit szintén külföldön lehet kapni. Ezeket a finom és harisnya alá applikálható szépitészeti tárgyakat már nem annyira a finom konturu s jóbókájú hölgyek használják, mint inkább a kissé kövérkés, hizásnak indulók, akiknek a lábformáját ezekkel a kötéseikkel szabályozni lehet. A krónikás mindezt a történeti hiúság kedvéért jegyzi le, de ugyanakkor tisztelettel kéri a vámhatóságot, hogy lehetőleg kobozzon el olyan tárgyakat, amelyek nem állanak összefüggésben a mi saját külön egyéni gyönyörűségünkkel. Ne fosszanak meg bennünket, árva belföldieket egy-egy ilyen finom selyemharisnyába bujtatott lábcsodálatától és ne zárják el a lehetőségét annak, hogy azok a női lábak, amelyek bizonyos reparációt érdemelnek, megreparáltassanak a bokavédők révén. Az embernek úgy sincs más vigasztalása ezekben a szomorú időkben, mint egy pár szép női láb, egy pár szép női harisnya! Adózzunk ezeknek továbbra is néma bámulattal, legyünk mi a curtici némák. Tessék átengedni azokat a selyemharisnyákat!...

Arad város megvette

a színházi díszleteket Ronától.

Egymilliókétszáz ezer lej a vételár.

(Saját tudósítónktól.) Több ízben irtunk már azokról a tárgyalásokról, amelyek Arad város vezetősége és Róna Dezső, volt aradi szinigazgató között folytak a volt direktor tulajdonát képező színházdíszletek megvételére. A tárgyalások folyamán úgy a város, mint a miniszterium részéről szakértő bizottságok becsülték fel az anyagot és végül is a miniszterium engedélyt adott a városnak, a színházdíszleteknek 1,200.000 lejért való megvételére. Arad város tanácsa mai ülésében aztán végleg elintézte a színházi díszletek ügyét. A tanács átvizsgálva s megtárgyalva a két bizottság jelentését, valamint a miniszterium approbálását, elhatározta, hogy 1,200.000 lejért megvásárolja a díszleteket Róna Dezsőtől. A díszleteket a város a mindenkori szinigazgatónak kikölcsönzi a városi tanács által meghatározott bérért. Hogy a jövő szezonra mennyi a bér, arról még nem határozott a tanács.

Nyugdíjazták

az Első Magyar vezetőit. Nagyrányu változások egy aradi biztosító intézetnél.

(Saját tudósítónktól.) Arad biztosítói körében nagy meglepetést keltett az a váratlan intézkedés, amely egyik legrégebb aradi biztosítóintézet vezetésében mélyreható és jelentős változásokat idézett elő. Ugyanis a Első erdélyi biztosító társaság helyi vezérképviselőjénél megjelent ma a központi igazgatóság megbízásából Szugula Demeter, a clujai fiók igazgatója és tudtára adta Dániel Endre vezértitkárnak és Szende Tivadar, valamint Bechnitz Ábor cégvezetőknél, hogy a biztosító intézet központja azonnali hatállyal nyugdíjazza őket. Dániel Endre 47 évet, a két cégvezető pedig egyenként több mint harminc esztendő tölthetett az intézet szolgálatában s mindhárman nagy szabású, jelentős s érdemes munkásságot fejtettek ki.

A nem várt intézkedés óriási konsternációt szült az érdekelteknek, biztosítói körökben és a társadalomban is, melyben a nyugdíjazottak előkelő vezető pozíciókat töltenek be. A kiszivárgott hírek szerint a nyugdíjazásokat általános tisztviselő-leépítés miatt eszközölte az igazgatóság, míg Dániel vezértitkár kijelentette, hogy ő maga kérte a nyugdíjaztatását. A társaság kiküldött igazgatója az aradi fiók további vezetésével ideiglenesen Raucher Emil biztosi meg igazgatói címmel és jelleggel. Valószínű, tehát, hogy a nyugdíjazások azért történnek, mert az intézet a fiók vezetésébe új életet akar bevinni s a fiókot fiatalabb erők vezetésére akarja bizni.

**Ehgyomorra fél pohár
SCHMIDT HAUER - féle**

IGMANDI

keserűvíz

Az IGMANDI nem tévesztendő össze másfajta keserűvízzel.

jó érvágyat, kellemes közérzést és munkakedvet biztosít.

4334

Előkelő vendégek az aradi vadászkiállításán.

A francia vadászszövetség elnöke is Aradra érkezik a kiállításra. — Ötven bukovinai vadász Aradon. — A kormány tagjai, mint sportemberek vesznek részt a versenyeken.

(Saját tudósítónktól.) Nagy előkészületek folynak az október 3—5-én Aradon rendezendő vadászkiállításra, amelyen, mint jelentettük, a kormány több tagján kívül maga Károly trónörökös is megjelenik. Az egész ország vadásztársadalma megmozdult, hogy résztvegyen az első nagyobb szabású vadászkiállításban, amelyet számos érdekes sporteseményvel kötöttek egybe. A kiállítás tartama alatt róka-foxterrier-harc (mikrotörékverseny) vizslabemutató, rendőrkutya-verseny és galamblovászat is lesz, amelyen Vaitoiaru tábornok, Közlekedésügyi miniszter, Mocioni udvari fővadászmester, Bratku Dinu országgyűlési képviselő, Saulescu vadászati vezérigazgató, a földművelésügyi minisztérium delegáltja és Mann tábornok is részt vesz.

Számos vadászati egyesület jelentette be eddig részvételét, sőt többen már beküldték a kiállításra vadásztrofeáit. A napokban küldte be nagyszertű hazai és külföldi vadászsákmányát több ismert sportember, így Pallavicini őrnagy, Daniél Péter földbirtokos, gróf Károlyi Gyula, Mauks Sándor, gróf Wenkheim Gyula és Puy Sándor, akiknek gyűjteményei valószínűleg általános csodálatot keltenek a kiállításán. — Schioja vadászegyesület elnöke „Hubertus” vadásztársasága szintén mint kiállító vesz részt, sőt Lita timisoarai tanár, a legkiválóbb bánáti vadászok egyike egy egész vagonba csomagolt rendkívül értékes vadászsákmányt küld, amely kitűnő, az egész madárvilágot bemutató gyűjteményből áll. A kiállításán láthatók lesznek a fogarasi havasok leg híresebb vadászának Spiess ezredesnek értékes gyűjteménye és dr. Calc ismert medvevadász trofeái. A francia vadászszövetség elnöke is részt vesz a kiállításán, nyolc francia vadászegyesület vezető kíséretében, ezenkívül a szerb, a magyar, a csehszlovák és osztrák ismert sportlőrifek jelentették be részvételüket Babescu Viktor kiállítási elnökkel.

A vendégek fogadtatására nagyszabású előkészületek történnek. Babescu igazgató hosszas tárgyalásokat folytatott dr. Angel István polgármesterrel, hogy a vendégek fogadtatása Aradvároshoz méltó legyen. A polgármester kijelentette, hogy a város mindent elkövet és minden támo-

gatást megad arra, hogy méltón fogadhassák a vendégeket. Hunyár Algernon dr. ügyvéd közbenjárására a kiállítási elnök már el is szállásolta a bukovinai vadászokat, így lovag Mikuli I. vadászati főfelügyelő dr. Müller Vendel aradi ügyvéd vendége lesz, míg a többi is, ismert aradi családokhoz kerülnek. A vadásztrofeák egyrésze már meg is érkezett Babescu igazgatóhoz és külön teremben rendőrségi felügyelet mellett őrzik az értékes darabokat. A kiállítandó tárgyakat a kiállítási elnök veszi át elismervény mellett Martinovici Viktor titkár segítségével. Lelkes támogatásban részesíti még az el-

nökséget dr. Avramescu Vasul, a sportszövetség elnöke, aki kiállításra helyezett 15.000 lejt meghaladó összeget a különböző díjakra. A fajebeli jutalmazására 35—40.000 lej lesz költözve.

Szeptember 21-én délután negy órakor a rendezőség; dr. Angel István polgármester, Babescu kiállítási elnök, dr. Avramescu Vasul szövetségi elnök, dr. Graw Viktor, S. Kovács Sándor, Blaskovich Géza, Ciorogaria Jenő, Crisan D., Piso kerületi erdőgazgató, Filotti Zamfir rendőrprefektus, a kiállítók és bizottsági tagok értekezletet tartanak a kiállítás ügyében az Eminescu (Baross)-parki kioszkban.

Bombamerénylet Albániában.

(Bucuresti, szeptember 19.) Durazzóban bombát dobtak Achimed miniszterelnök házára. A

bomba nagyobb kárt nem okozott, a merénylet elfogták.

Lesz-e katolikus naggyűlés?

Nincs folytatása a tavalyi aradi katolikus napoknak. Miért nem alakult meg Aradmegyében a Katolikus Népszövetség.

Az aradi katolikus hitélet egyik vezető-teremtőjéről kaptuk e sorokat, amelyet alább teljes egészében közlünk. A cikk írója a múltban jelentős tényezője volt mindennemű társadalmi mozgalmaknak és — ha más téren is — az első sorokban áll a mai napig is.

Ki ne emlékeznék azokra a felismerően szép, lélekemelő napokra, melyek az elmúlt év őszén lezajlottak? Az erdélyi katolikus népszövetség naggyűlése volt hivatalos bélyege annak az összejevetelnek, amelyen Erdély főpapjai, alsóbbrendű papsága, Erdély római kat. értelmisége s népe összejöttek, hogy hitükről nyílt tanúságot téve megerősítsék, buzdítsák egymást a különböző megpróbáltatások nehéz napjaiban, hogy a keresztény öntudat fáklyáját éleszve terjesszék a hit fényét, árasztják a keresztény szeretet melegségét és vigasztaló irkánt megerősítsék a lelkeiben a hitnek és szeretetnek édes testvérét: a reménységet. Ki ne érezne valamelyes ihlettséget, benső elfogódottságot, lelki emelkedést, aki látta a vallási felbuzdulásnak eme tiszta kiadását, amely imáiban, dalaiban, szónoklatában, istent dicsőítő körmenetében főpapot, főurat, gazdagot és szegényt egyesített az áhitat, a keresztény alázatosság szent jegyében. S kinek lelkét ne járta volna át, ha mindjárt más felekezethez tartoznék is, az a bűvös varázs, amely a hitben való erős meggyőződésből fakad, amelyhez a becstelenség, a gonoszság sara két évezredes után soha sem tapadt. Ez a bűvös varázs tette magasztossá a katolikus napokat, forrasztotta egybe egy pillanat alatt a távolból idesereglett székely, sváb, magyar testvéreket, a kik addig nem is látták egymást. A hit ereje legyőzhetetlen, a hit alapja megingathatatlan, előtte az

emberi gőg, hiúság és nagyvágyás támasztotta akadályok csak gyermekesírvék, a legnagyobb fuvallatra eltűnő játékszerek. Erre a hitre ma a háború utáni években, mikor az emberiség nagy része mankóra szorul, fokozott szükség van. A hit pedig megnyilatkozásában él és hall. Azért van szüksége a mi beteg lelkünknek nagyobb vallási összejevetelekre, hogy az egyesülésből erőt merítsünk a jövő küzdelmejéhez, a jelen terheinek viseléséhez. Örömmel fogadtuk a hírt, hogy az 1925. évben Marosvásárhelyt lesznek a katolikus napok szeptember hó első napjaiban. Ez a terminus elmult és még mindig semmi mozgás ebben az irányban. Arról is szó volt tavaly, hogy Aradon megalakul a kat. népszövetség helyi tagozata. Ez is elaludt. Azt kérdezem itt a nyilvánosság előtt lelki vezetőinktől és főpapjainktól: miért marad el a katolikus manifesztációnak ez a szép ünneppapja? Talán nincs rá szükség vagy személyi okok, apró surlódások gátolják meg létrejöttét? Hogy szükség van rá, mindnyájan érezzük. Ha személyi motivumokon mulnánk az egész, mély szomorúság fog el arra a feltevésre, hogy az ügyet, az eszmét feláldozzuk személyekért. Avagy talán valamely láthatatlan kéz küszöli meg mentes tőrakvéseinket? Akárhogy is álljon a dolog, jogunk van megtudni annak miben állását.

Eppen azért azt a nyílt kérdést intézzük az erdélyi püspökhöz a temesvári és nagyváradi apostoli kormányzóhoz, az erdélyi kat. népszövetség főintézőbizottságához Kolozsvárról, miért maradt el a tervezett marosvásárhelyi katolikus nap? Együttal arra kérjük őket, hogy gondoskodjanak eme lelki szükségletünk teljesítéséről; gondoskodjanak arról, hogy a katolikusok ezrei, akik

Rómába nem záródhatnak, évenként egyszer összegyűljenek olyan helyen, ahol legalább időlegesen koncentrálva van a katolikus öntudat, a keresztény szeretet, ahol, ha nem is évszázados intézményekből, bazilikákból, a kegyelem különböző megszentelt helyeből és tárgyaiból, hanem a tömeges áhitatból, az imában való egyesülésből árad reánk, száll felénk a hit fokozott ihlete, ereje és áthatatossága, a szeretetnek napjainkban annyira nélkülözött termékenyítő melege, a reménységnek egyre tova tűnedező olajágas fehér galambja.

Ha igazi pásztoraink vagyunk a főpapok és egyszerű lelkészek, vezessetek el a közös forráshoz, amelynek kristályos vizéből együttesen inni akarunk. Vezessetek el, mert szomjazunk; égetnek lelkünknek sebei. (S.)

SZÍNHÁZI MŰVESEK

Ma, vasárnap este lesz az aradi téli színházban Győző Alfrédnek a színészettől való búcsuja, amely alkalommal színrekerül a Goldstein Szémi I. és II. felvonása, valamint a Cigány I. felvonása, a két darab között Róna Dezső, a kiváló operanékes román szerzőtől énekel dalt és Soót Jenő román szerzőtől szaval. Az estén fellép R. Horváth Mici s kivüle Arad legkiválóbb művészei. A zongoránál Gellért Pál karmester ül. Földszíni páholy, zenekari, valamint állóhely jegyek a téli színház pénztáránál.

Hatalmas érdeklődés nyilvánul meg Lotte Gelinek jubiláris operavestélye iránt, mert több kiváló művészen kívül a kitűnő tanárnő nővendékei közül: dr. Grünfeld Edéné, Dávid Edith, Madame Roman, Böhm Herma, Hermy Strasser, Selejan M., Heller Rezső, lépnek fel és Gellért Pál dirigálja a legszebb operarészletek előadását. Az operarészletek előadásán kívül több magánszám is szerepel, melyek művészi szempontból a legmagasabb minőt jelentik. Dr. Marcus István, Róna Dezső, Huszár Károly fellépése is emlíkezetes esemény lesz. Arad zene-kulturájában örvendetes esemény az az estély, amelynek színhelye a Városi színház és szeptember 24-én, — csütörtökön — este pontosan nyolc órakor kezdődik. Jegyeket a Sándor hírlapiroda árúsít. Az estélyen nemcsak csodálatos énektudásról tesznek tanúságot a jubiláns tanárnő nővendékei, hanem színjátszó képességeikről. Az estély fénypontja, hogy Lotte Gelinek maga is szerepel nemcsak egy operarészlettel, hanem külön számokkal is.

Isko al hangjegyek
Sándor hírlapirodában Arad.

„Megverték! ...“

Különös embert fogott el az aradi rendőrség.
(Saját tudósítónktól.) Ma kora reggel az aradi államrendőrség egyik detektívje egy hiányos ruhába öltözött, idősebb embert szállított a központi rendőrség cellájába. Ott ki akarták hallgatni, de egyetlen kérdésre sem válaszolt. Időközönként idegsokk-szerű tünetek fogták el, reszketni kezdett és artikulátlan hangokat hallatott. Értesítették dr. Luszt Ferenc hatósági orvost, aki megjelent a rendőrségen, hogy megvizsgálja a beteg embert. Hosszas kísérletezés után csak eny nyit tudott mondani:
— Megverték! — azután még két nevet mondott: Siniánu Pál s Grige György. Többet nem tudott szólni, újra elfogta a remegés. Zsebeit kikutatták, de semmiféle írást nem találtak nála és személyi adatait nem sikerült megállapítani. A rendőrség megindította a nyomozást a szerencsétlen ember kitérőnek, megállapítására.

Szerencses öngyilkosjelölt.

Fel akarta akasztani magát egy tulzékeny aradi fiu, de a kötél elszakadt.

(Saját tudósítónktól.) Ma kora reggel egy nagyon ideges és talán tulzékeny fiatalember akarta magát eldobni az életet. Aradon a Pestei (Hak-tér) 16. számú házban Kovács Pál 20 éves fiatalembert szülei valami csekélység miatt megdorgálták. A fiu azt any nyira lelkére vette, hogy halálra szánta magát. Felment a ház padlására és egyik gerendára egy ruhaszárító kötelet kötött. Húrkot tett rá és egy ládát állított a kötél alá. Annak rendje-módja szerint felállt a ládára, nyakába igazította a kötelet és egy rugással eldobta a ládát maga alól.

Később a szülőknek gyanus volt a fiu hosszú távolléte és kutatni kezdtek utána. Hosszas keresés után megtalálták a padlásán, nyakán egy elszakadt kötél maradványával, eszméletlen állapotban. Azonnal orvost hívtak, aki az elkeseredett ifjút magához térítette. Amikor feleszmélt, nem akarta elismerni, hogy életben van. Csak nehezen sikerült neki megmagyarázni, hogy a kötél elszakadt és így szabadult meg a haláltól. A fiu nagyon megörült újraéledésének és elmondotta, hogy a wíkoz a kötelet a nyakára akasztotta, elveszítette eszméletét és egyáltalán nem tudott a továbbiakban semmiről. Miután megigértették vele, hogy többet nem fog hasonló dolgot elkövetni, a helyszínen megjelent rendőrtiszt az öngyilkosjelöltet lakásán hagyta.

Csapodár herceg

Senhor Király Stefán levelet irt a brazil fazendákról

Ahol zsákban árulják az emberfiát, ahol sütökemence a Föld és ahol megváltás az élőknek a Halál. — Dante Pokla: a brazil álom. — San-Paolói látkép!

1.
Borzalom, szégyeld magad; szégyen, borzadj meg: rémület, takard le az arcod. Itt van a kezében Senhor Király Stefán levele San-Paolóból. Kiment a Stefán, mint a többi. És hitt, mint a többi. Itt a hite, előttem: négy, aprósorral, rovátkásan, beosztással teligvőtört ívpapíros. „Kedves Nászuram, Nászasszony és összes családjá, Bözsi lányom és Laci fiam, kívánom soraimban a legjobb egészséget, mert mi most jelenleg San-Paolóban vagyunk, merthogy a kintvaló klíma. Árpádialvón és a többi helyen, tul sulyos, éjjel is, meg nappal is: szóval, most röviden, őszintén megírom, hogy milyen hü barát a Brazília, de akinek a feje kemény és a két karja erős, az ne hallgasson ide, mert itt szükség van az életre, hogy legyen mának elpusztulni!”

Igy kezdi Senhor Király Stefán, Aradról, San-Paolóban, a levelet, amit hazaindít. Borzalom, szégyeld magad. Szégyen, borzadj meg. És akinek a feje kemény, és az élete erős: ne hallgasson ide. Induljon el a Földre. Mert ott kell valaki, aki elpusztuljon. Király Stefánokra és Koldus Mihályokora várnak a vörös brazil földek. A véreinkre. Induljon aki pusztulni akar!

De ha én törvényosztó lennék: hajóra raknám a kivándorlási ügy nököket és odavinném őket a fazendákra!

Rokkanjon más is, pusztuljon más is... ők legelső sorban!

2.

Es kiderül a levélből:

— vannak kávéültetvények. Addig kapálnak bennük a magyar kivándorlók, amíg a radragjuk leszakad és az ingük lerohad. Fojtott hőség. Az érkező magyar istállóba kerül. „Vagy muslinca, vagy szunyog: ha nem rohadtál meg, megesznek.” Élelem: liszt, zsír, kávé természetben. Ha a család nagy: jó pénzért malac, vagy kecske is kapható. Az eladott ember bőrét itt nyazzák véresre. Még a tüz elől se menekülnek úgy az emberek, mint a fazendákról... „Falubelink is van már, aki meztelen. Egy év alatt két gyereke halt meg, a felesége a kórházban.” „Nem volt iszákos, mulató, kártyás, dolgos volt szegény. Most meztelen!”

Szégyen, takard el az arcod.

3.

Jöhét, akinek van egy pár dol-
karja. A tengervíz nincs befagyva, várják őket a nyuzók. Egy év után honos is lesz, ha 100 dollárt fizet. A fiatalokat besorozzák.
Es itt a Föld. Az őserdő. „Árpádialva”, „Mátyás királyfalva”. Jaj, de hogyis! Vértelva. Kínfalva. Szenvedésfalva. Vizsgálom az erdőt. Folyondál. Mór, meg combvastagsága. A föld színe olyan vörös, mint a sparnhátban a sár, ami-

kor ég. A jósága meg a haszna messzi a mi földemktől! A har-
gyákat még tíz esztendő múltán is irtani kell kénygyuladékkal. Ahol a magyarok turják a földet, ott már ködös és felhős az éghajlat korán augusztusban, de ha meleg van, a földbe süll a termés. A köd kukacossá teszi a kávéültetést is.
Nem. Egy kis olcsó kukorica és paszulyvetésért nem szabad elpusztulni. És mi jön ezután? Kié a jövő? Kinek irtanak itt őserdőt és kinek ültetnek kávé? ...

4.

A magyarnak nincs konzula. Kutyapecér hozatja őket ki — zsákban! Senki semmiért sem felel. Ha baj van, csak a bevándorló baja, senki se segít rajta. S amikor már abba is beletörődnek, akkor — akkor: megkérdezik a san-paolói olasz konzult, hogy mi történik öt-hat év múlva és a felelet ez:

— A földet vissza kell adni. Megkapjátok a vételárt érte!

Hát inost kinek irt, dolgozik, tör itt az ember? Kéért veszködök? És ha páran hozzáfognak egy akker kitermeléséhez. — az akker: legkevesebb ezeregyszáz dollárba kerül — és dolgoznak tíz évig, amíg hasznuk lehetne belőle. — kinek adták ezt a munkát? A konzulnak? ... Braziliának? Mert a Föld csak bérlet. Az ezeregyszáz dollárt visszkapod és meztelenül visszamehetsz Európába!

5.

„Brazíl tul hátul van és sötét. Amerikában jobb éjjel. Éhes tökések hajtják itt a munkát. San Paoló négyszáz kilométeren fekszik és nem olyan, mint Rio de Janeiro. Itt nincs kikötő. Gyárak fáják az Embert. Husgyárak. Konzervgyárak. Husfalógyárak. Emberpusztító gyárak! Amerikában jobb! Éjjel is, nappal is!”

Tíz órai gyári munka: 5 mile-reis. Senhor Király harmadmagával 25 reist keresett. „Egése meg a tüz Brazílt, ha ezt tudtam volna!”

6.

Es most már megírtam a fazendát, a földet, a várost, a maláriás idót és az egészséget. A kórházak tele vannak. „Dögös nő volt!”

Igaz, még megírjuk: üdvözöljük sok jó egészséggel rokonainkat, szomszédainkat, lakácsukat, Kizanderéket, az összes Szalóczky-családot és aki nincs benne, ne haragudjon, mert későn van, csipnek a szunyogok, lumya a bejlet a petróleumlámpa. „Megátikozott engem az Isten, de titeket Rózsá. Laci: áldjon meg!” A kopertára meg kérem jól a címet: „Senhor Király Stefán, szegény magyar kivándorló, Villa Anastazio, Diertz Loppa, San-Paolo, Brazil.”

Parlamenti urak: segítség! Gyilkosság!

F. T.

Gyöngye szüret

készül Aradhegyalján.
Az eredmény előreláthatóan minőségileg és mennyiségileg is alatta marad a tavalyinak.

(Saját tudósítónktól.) Az aradhegyaljai szüret mindig országos esemény volt. A Hegyalja mindig kiváló minőségű bort termelt, a melyet szívesen exportáltak külföldre. A szüret, amely minden tekintetben jelentékeny eseménynek számít a Hegyalján és jelentős esemény valutáris szempontból is, most kezdődött meg és október közepéig fog tartani. Hat héttel ezelőtt hozták be a városba az első csemegeszőlő-szállítmányokat, s most pedig már mustot fogunk kapni, másfél hónap múlva pedig megérkezik a hegyaljai ujbór. Az idei termés állása felel megkérdeztük a Hegyalja egyik legtekintélyesebb szőlőbirtokosát, aki a következőkben foglalta össze a véleményét:

— Az idei termés a legjobbnak ígérkezett, de az abnormális időjárás reményeinket sok tekintetben lerombolta. Szépen fejlődtek a szemek, volt eső és napfény is elég, de a legutóbbi hetek időjárása nagyon sok fűrt rothadását idézte elő. A szépen fejlődött szemek nem tudták megérni és a legutóbbi esőzések nagyon vizenyőssé tették a szőlőt, ami csak a szemek romlását idézhette elő. Az idei termés szépnek mondható az időjárás mostohasága dacára is, bár meg sem közelíti átlagban, sem mennyiség, sem inőség tekintetében a múlt esztendeit. Mintegy huszonöt százalék csökkenés állapítható meg és ez főképpen azokra a szőlőkre vonatkozik, amelyek mennyiség tekintetében voltak a legjelentősebbek. Jó bor az idén is termett a Hegyalján és a mennyiség hiánya tisztán az árak alakulása szempontjából lesz fontos. A bor jó lesz, de a mennyiség kevesebb és így a kereslet és kínálat is jobban kiegyenlítődnek, s a bornak alakulása is kedvezőbb lesz a szőlőgazdák számára. Ebben az esztendőben is emelkedett a szőlők megművelésének kiadása, de ennek összege aránylagosan osztódik el azzal az elemi csapással, amely megcsappantotta az idei bormennyiséget. A bór-árak nagyságát azonban a bormennyiségének csökkenése legfeljebb tíz százalék erejéig emeli, mert igen sok pincében van tavalyi bor, ami még mindig eladásra vár.

— Sulyok István lett újból a református püspök. Számáról jelentik: A királyhágo melléki egyházkerület püspöki választására leadott szavazatokat Széll György esperes elnökléte alatt kiküldött bizottság ma délelőtti bontotta fel. Nagy szavazattöbbséggel Sulyok István lett az egyházkerület püspöke. Ugyancsak ma ülésezett az egyházkerület időszaki tanácsa, amely Dohy Árpád szalonjai választását megerősítette.

Modell női kabátok nagy választékban, prima Vándor divatruházban Arad Str. Mejtana (Forray-ucca) minőségben, legolcsóbban

HIREK

FEKETE TIVADAR:

HÉTCSILLAGOS GÖNCZÖLSZEKÉREN . . .

Még mindig: asszonyra leselő
még mindig: csodát keresek,
vagyok: csuhában, rossz bohóc,
kivül még tapló, lángoló,
egy folyton forgó lánggolyó,
s belül: már égett, hült kanóc.

Kiket a szám: szülzé becézett,
kik ellopták tőlem a mézet,
most messzi usznak, kis halak, —
rájuk már új halászok várnak,
— s míg térdig emlékemben járnak —
ringatják őket más tavak.

A tört pohár borát ki issza? . . .
A csókiaim ki hozza vissza? . . .
Ki vitte el zsolnártalm? . . .
Ki hagyott így, parázsszá hültni,
ki volt, ki nem hagyott reptülni,
ki tépte ki a szárnyaim? . . .

Már semmi sincs, már ök se szék,
akik csókmától messze mentek,
már ök se oltár, ök se hit,
s ha vallok nappal: tagadok éjjel,
csak lapdázom a tompa kőjél,
s nincs fény, ami megvakít.

Imát, vagy átkot hív a szájuk,
én: Istennel koccintok rájuk,
— a tört pohárból dől a bor,
utánuk már hangot se sírok,
legyenek ök a kis mártírok,
és én legyek: örök lator!

Fejük fölött a sárga hold áll,
mint gyertya ég a messzi holtal
és szájukon: ize a számnak!
Hült hangjukat: fűtüll szél,
s vérükben, éjjel, haj, beszél
csodája Bánat-bibliának.

Pelettem lassan mind a nőket,
s végtelenbe vittem őket.
Nem volt több: csak egy pillanat!
és lassan, lassan: hült a vérem —
hétcsillagos Gönczölszekéren,
vevtem, aki itt maradt!

— A királyi család Timisoarán.
A királyi család október negyediken
Timisoarára (Temesvárra) érkezik és
király személyesen nyitja meg a
Timisoarai állatkertét. Tegnap déltől
öt órakor a divízió épületében
tanácskozás volt, amelyen megállapították a felső vendégek fogadtatásának programját. Az értekezleten
Darvari divízióházi, Bejan pre-
ktus és dr. Georgevici Lucian fő-
polgármester vettek részt. A királyi
onát negyediken reggel kilenc óra-
or fut be a józsefvárosi állomásra.
Katonai és polgári hatóságok ve-
tési ünnepélyesen fogadják a királyi
családot. A fogadtatás után hódoló
dívólet lesz a hatóságok és a város
biztonsága részéről. Fél tíz órakor
állatkert helyére megy kísérel-
vel az uralkodó és háromnegyed
ókor ünnepélyes Te Deum lesz a
állatkert helyén. A kiállítás tíz óra-
or nyitja meg őfelsége és tizenkét
óra előtt a prefekturára megy, ahol
adja a küldöttségeket. Félkettőkor
szabad a tiszti kaszinóban, délután
gy órakor sportünnepségek, dalok
táncok bemutatása, este pedig az
alkodócsalád elutazik Timisoarára.
Timisoara ünnepies díszit őt a
gas vendégek fogadtatása alkalmán-
ból.

Az ellenzék készül a kormányátvételre.

(Bucuresti, szeptember 19. Tudósítónk éjszakai telefonjelen-
tése.) Lupu dr. ma visszaérkezett Valani Munteból. Lupu és Jorga
tanácskozásai a legbarátságosabb atmoszférában folytak le. A két
pártvezér részletesen megvitatta a kormányalakítás feltételeit és a
követendő közös politikai programját.

Részletekben tartják meg a községi választásokat.

(Bucuresti, szeptember 19.) Az „Adeverul” illetékes helyen úgy
értesült, hogy a községi választásokat először a falvakban tartják
meg, még pedig decemberben. Azután kerül sor a városokra. Az
eddig tervek szerint először a besszarábiai, munteniai és olteniai
városokban ejtik meg a választásokat. Bucurestiben csak a főváros
új szervezeti törvényének megszávozása után lesznek a községi
választások.

Sikeresen halad a francia offen- ziva Marokkóban.

(Páris, szeptember 19.) A franciák marokkói győzelmének már
mutatkoznak a következményei. Számos épártolt törzs most újra
behódolt. A franciák folytatják az offenzívát és nagyszámu fog-
lyokat ejtenek. A foglyok szerint Abd el Krim még mindig reméli,
hogy meghódítja egész Marokkót.

— Cáfolták a pénzügyi államtitkár
lemondását. Bucurestiből jelentik:
A Viitorul kategorikusan megcáfoltja
Georgu pénzügyi államtitkár lemon-
dásának híreit.

— Bucuresti főpolgármestere Pá-
risban. Bucurestiből jelentik: Costi-
nescu fővárosi főpolgármester a jö-
vő héten Párisba utazik a városok
nemzetközi konferenciájára. A főpol-
gármester felhasználja az alkalmat és
tárgyalni fog a főváros nagykölcöne
ügyében is.

— Nem lesz amnesztia. Bucures-
tiből jelentik: Az igazságügyi mi-
nisterium cáfolja azt a hírt,
hogy a király születésnapjának
hatvanadik évfordulója alkalmán-
ból amnesztia lesz. A kormány
nem is foglalkozott ezzel a kér-
dással, tehát az amnesztia részle-
teiről megjelent hírek még ke-
vésbé hitelesek.

— Román szépművészeti kiállítás
Svájceban. Bucurestiből jelentik: A
Fundatia Carol által Genfben ren-
deztett román szépművészeti kiál-
lítást a svájci sajtó nagy dicsé-
retben részesíti.

— Házasság. Bózsza János ven-
dég (Arad) és Zimmermann Giza
urnó (Tornya) a mai napon házasa-
ságot kötöttek. (Minden külön érte-
sítés helyett.)

— Óriási tüzvész Besszarábiában.
Bucurestiből jelentik: Calarasi
besszarábiai városkában ma óriási
tüzvész pusztított, amely a fő-
uccán levő házakat elhamvasztotta.
Az egész várost pusztulás
fenyegette és csak a segítségül
hívott chisinaui tűzoltóknak kö-
szönhető, hogy a tüzet sikerült
elfojtani. A kár egyelőre felbe-
csülhetetlen.

— Meglopták Arad város pénz-
ügyi tanácsosát. Olariu István, Arad
város pénzügyi tanácsosa ma dél-
előtt feljelentést tett a rendőrségen,
hogy a színházépületben levő lakásá-
ból háromezer lej értékű fehérneműt
elloptak. A rendőrség megindította a
nyomozást.

— Szörmek legnagyobb választék-
ban S. Eisenstädter aradi szücs
cégnél kaphatók.

— Külföldi diplomák nosztrifiká-
lása. Bucurestiből jelentik: Egy leg-
újabbban megjelent miniszteri rende-
let felhívja az egyetemi hatóságokat,
hogy mielőtt bármilyen külföldön
szerzett egyetemi vagy főiskolai dip-
lomát nosztrifikálnának, utasítsák a
kérvényezőt a minisztériumhoz, hogy
előbb az érettségi bizonyítványát lát-
tamoztassa. E rendelet utal egy már
régebben megjelent miniszteri ren-
deletre, mely szerint csak olyan bi-
zonyítvánnyal lehet külföldi főiskolá-
ra beiratkozni, melyet a miniszte-
rium előzőleg láttamozott. Akik te-
hát külföldi egyetemeken, vagy spe-
ciális főiskolákon akarják tanulma-
nyaikat folytatni, láttamoztassák már
most bizonyítványaikat a miniszte-
riummal, nehogy később ennek el-
mulasztása következtében nagyobb
akadályba ütközzenek diplomájuk
nosztrifikálása.

— Egy román aviatikus sikere.
Bucurestiből jelentik: Constantában
tegnap folytatta Gela román aviatikus
hidroplánjával a repüléseket. Sa-
ját találmányu készülékével ez alkalmal-
mal 3500 méter magasságra
emelkedett és óránként 165 kilométer
sebességet ért el.

— Szörmek legnagyobb választék-
ban S. Eisenstädter aradi szücs
cégnél kaphatók.

— Az angol munkáspárt győzelme.
Londonból jelentik: Az oxfordi
semmitűzői választásokon a munká-
spárt jelöltje győzött. A választás
eredménye figyelemre méltó, mert a
legutóbbi általános választások alkalmal-
mal ebben a kerületben a munká-
spárt jelöltje a legkevesebb szava-
zatot kapta.

— Szörmek legnagyobb választék-
ban S. Eisenstädter aradi szücs
cégnél kaphatók.

— Magzatgyilkos anya. Egészsé-
ges, szép, falusi leány állott ma az
aradi törvényszék előtt magzatelhaj-
tással vádoiva. Pribek Róza, a fe-
ketegymati bírő leánya megtörtén
zokogva vallotta be, hogy egy élni
akaró életet pusztított el, hogy ne
szólják meg érte, hogy szülei ki ne
tagadják, hogy a világ ne vegyen
tudomást bukásáról. A bíróság fi-
gyelemben vette az enyhítő körülmé-
nyeket és egy havi és 10 napi fog-
házra ítélte Pribek Rózát, a megté-
vedt leányt.

— Szabó Zoltán nagybeteg. Kis-
joksvai Szabó Zoltán nyugalmazott
tábornok, az aradvármegyei Ma-
gyar Párt elnöke néhány nappal ez-
előtt barackai birtokán súlyosan
megbetegedett. Tegnap kihivatták
hozzá dr. Vass Sándor aradi orvost,
aki majd egész napon át kint tartó-
zkodott és megállapította, hogy a tá-
bornoknak súlyos, hülésből szármá-
zó megbetegedése van, de aggodal-
omra nincsen ok és rövidesen fel-
épül betegségéből. Szabó tábornok-
nak tegnap 39 fokos láza volt. Vass
dr.-t holnap ismét kiviszik Barackára
és valószínű, hogy ez az orvosi lát-
ogatás már kedvező eredményről
számolhat be.

Kora ősz. Mikor halom a heves őszi
szél nyögését, sirását, amely oly kom-
morra, rideggé teszi a természetet, el-
hervaszt, megfagyaszt mindent — ön-
kénytelenül elszomorodik a lelkem, na-
gyon szerencsétlennek érzem magamat
és valami izgatott hangulat sulya nehe-
zedik a szívemre. Az idén korán borult
reánk a ködös, borongós, őszi alkony és
én dideregve, fáva tekintek a sötét ég-
boltra, a szemem előtt szédítő gyors-
sággal rohanó sűrű fellegek iszonyu tö-
megére, amelyek a mélység fölött köny-
nyúséggel lebegnek, mint a perszem a
napsugárban, s elgondolkozom milyen
hatalom az, amely a roppant tömeget a
határtalan űrben vezeti, nyomában pusztulást
és rombolást hintve a meggyö-
tört emberekre, a szüretelőkre, akik ag-
gódo, szorongó, nyugtalan szívvel lesik
a nap meleg, érlelő sugarait és kétség-
beesetten látják fáradtságuk gyümölcse-
nek pusztulását. . . Ha néha, néha a sötét
felhőtömeg közül egy pillanatra ki-
buggyan a nap fénylő, meleg sugara,
amely világot és meleget osztogat nekünk
és az egész természetnek — az
emberek szívében új remény és bizalom
sarjadozik. Ez a hit, a remény világszerte,
ez acélozza meg a gyenge emberi szí-
vet, amely érzi azt, hogy mindent egy
fölöttünk élő hatalom intéz, aki ott la-
kik, ahol a nap lenyugszik és ahol a
hold fölkel. (Csiky Károly.)

— Lengyel egyetemi hallgatók
Aradon. Október 7-én reggel ötven
egyetemi hallgató érkezik Aradra.
Az egyetemi hallgatók romániai ta-
nulmányuton vannak és az aradi állomá-
són a hatóságok vezetői fogadják
a vendégeket. Aznap este az
egyetemi hallgatók hangversenyt ad-
nak az aradi kulturpalotában.

— Az aradi pénzügyi palota reno-
válása. Az aradi pénzügyigazgatóság
tiz nappal ezelőtt pályázatot
hirdetett az aradi pénzügyi palota
külsőjének rendbehozatalára és a pá-
lyázatra, amelynek határideje most
járt le, három ajánlat érkezett be. Az
ajánlkozók Probst Mihály, Tritthaller
Ferenc és Marian János építészek
voltak. A legolcsóbb ajánlat 130.000,
a legdrágább ajánlat 180.000 lejt kér
az épület restaurálásáért. A pénzü-
gyigazgatóság arra való tekintet-
tel, hogy a pénzügyminisztérium
csak 100.000 lejen alóli összeget ha-
gyott jóvá, az ajánlatot döntés vé-
gett a minisztériumhoz terjesztette
fel.

— Könyvtárt, kofát vesz Kerpel.
— Kiss Anyc október elején
nyitja meg tánciskoláját a Krispi-
teremben. Beiratkozni lehet „Suro-
rile Kiss” Str. Eminescu (Deák Fe-
renc-u.) 3. sz. alatti üzletében.

STEINITZER DEZSO
ARADON PÉNYRÉPÉSZETI „DACIA”
BUL. REG. MUTERMÉSEN KÁVÉHAZ
MARIA 20. SZ. ZAL SZEMER.
Készülnek művészi kiváló fénykép felvételek, na-
gyítások és aquarellek. Legutóbbi árak!

— A nyugdíjasok akciója. Az aradi nyugdíjasok szövetsége a legnagyobb energiával küzd a nyugdíjasok méltó javadalmazásáért és ennek köszönhető, hogy a már eddig is több mint 1200 tagot számláló szövetség jelentős eredményeket ért el. A szövetség azonban a még a szövetségen kívül álló mintegy négyszáz nyugdíjas megszervezését is célul tűzte ki és ezzel egyidejűleg a legerélyesebb lépéssel igyekszik ismét elérni a nyugdíjilletmények összegének emelését. A minisztertanácshoz, az igazságügyminiszterhez és a belügyminiszterhez beadványt intéznek, amelyben kéri és követelik nyugdíjaik rendezését. Beadványaikban hangsúlyozzák, hogy amennyiben hat héten belül nem kapunk kielégítő választ memorandumokra, akkor egyenesen az uralkodóhoz fordulnak és tőle fogják kérni a nyugdíjasok helyzetének megfelelő rendezését. A memorandum már elment a különböző minisztériumokhoz és azok Bucurestbe való érkezéséről az ajánlott levelek visszaérkezett tértivevényei tanuskodnak. A memorandum mellé statisztikai kimutatást is csatoltak, amely hivatott azt igazolni, hogy milyen mértékben drágultak a közszükségleti cikkek 1918 óta. A memorandum nemcsak a rendes körülmények között nyugdíjazottak ügyét karolta fel, hanem kéri az eszterdők óta nyugdíj nélkül álló özvegyek ügyének rendezését, az esküt nem tett tisztviselők ügyének revízió alá vételét, miután ezek annak idején aranyértékben fizették be nyugdíjilletményeiket és majd minden esetben követelhetnek rendes nyugdíjat vagy végkielégítést.

— Szórmék legnagyobb választékban S. Eisenstädter aradi szücs cégnél kaphatók.

— A hegedűművész balesete. Lugojiról jelentik: Sulyos szerencsétlenség érte az Aradon is jól ismert hegedűművészt, Prosteau Jean. A művész hangversenyt hirdetett a lugoji városi színházban, azonban a hangverseny napján délelőtt még egy próbát akart tartani. Próbaközben át akart haladni a színpadot a nézőtérrel összekötő deszkapadkón, amikor hirtelen megcsuszott és a zenekarbá zuhant. Az orchester-mélyedés körülbelül két méter és így a művész sulyos sérülést szenvedett. Beszállították a lugoji kórházba, ahol az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a jobb lába eltört. A szerencsétlenül járt művész iránt általános a részvétel a városban.

— Könyvtárt jó árban vesz Kerpel.

— Genesyné tánciskoláját kezdők részére október 2-án megkezdik. Beiratkozások megkezdődtek lakásán Arad, Str. Gheorghe Ionescu (Károlyi-u.) 9—11. I. em.

Az aradi kenyeresleányok forradalma.

Október 15-ig minden aradi kenyeresleánynak férjhez kell menni, — Rieder Rózsi délután háromtól—ötig férjét keres. — Egy rendelet, amely népszaporulatot okoz, de egzisztenciát gáncsol el.

(Saját tudósítónktól.) Tegnap ebéd után bementem a Városi Kávéházba és legnagyobb meglepetésemre a kávéház végében fehér kötényben és fehér turbánban, nagygyűlést tartottak a Kenyeresleányok. Az elnöknő Rieder Rózsi, kora tizenhét éves, családi állapota hajadon, (orvosi bizonyítvány később szerzendő be,) családfenntartó, mert az édesanyját és a kis-hugát tartja el a kenyeresleányi borsivalókból. Rózsi hirtelen feloszlatta az ülést és minden bevezetés nélkül az alábbi ajánlattal lépett elő:

— Szerkesztő ur kérem, vegyen el feleségül!

Ennek a kis váratlan ajánlatnak nem tudtam rögtön igent mondani és egy enyhe gesztussal, szüzi arcom pirulása közepette, arra kértem, hogy beszéljen a mamával. De kétségtelenül érdekelt, hogy ez a lángoló szerelem miért robbant ki éppen ma és megkérdeztem, hogy minek köszönhetem a megtiszteltetést. Rózsi röviden így válaszolta a helyzetet:

— Ma délelőtt tizenegy órakor az összes vendéglő- és kávéház-tulajdonosok megjelentek a rendőrségen, ahol hivatalosan tudok rá adták, hogy azokat a lányalkalmazottakat, akik akár kenyeres, — akár pincér — minőségben szerepelnek, legkésőbb október tizenötödikéig el kell bocsátani, mert a tulajdonosok ettől a dátumtól kezdve csak férjes asszonyokat akcentálhatnak, ezeket is hármasöt éves koron túl. Amennyiben a régi alkalmazottakhoz ragaszkodnának, ezeknek 1925. október tizenötödikéig férjhez kell

— Feljelentés egy tisztviselő ellen. A Transylvánia sibiui (nagy-szebeni) biztosító társaság ma táviratilag feljelentést tett Emerich Jenő nevű hivatalnok ellen, aki Aradra jött és állítólag több ezer lejjel megkárosította a társaságot. A feljelentés szerint a tisztviselőnek nem volt joga pénzfelvételre és ennek dacára nagyobb összegeket vett fel a felektől. A rendőrség még a délelőtt folyamán előállította a hivatalnokot, aki beigazolta, hogy meghatalmazással rendelkezik pénzfelvételre is, nem volt szándékában a társaságot megkárosítani s most is, mint rendszeren, üzleti köruton van. A hivatalnok kijelentette, hogy a társaságnak hajlandó bármikor követeléseit kiegyenlíteni. A rendőrség táviratozott Sibiu-ba és a válasz megérkezése után az előállított hivatalnokot valószínűleg szabadon bocsátják.

— A „Wacker“ német sportegyesület Aradon, vasárnap, szeptember 20-án d. u. 3 órai kezdettel rendezi szüreti mulatságát, szépségversennyel és reggelig tartó táncal egybekötve a Szablóczkyné (ezelőtt Werkmeister) féle vendéglőben.

menniök!

Rózsi gyönyörű, harmatos lányágába beleszólt a rendőrség. Én teljes mértékben átéreztem azokat a nemes intenciókat, amiket a közérköcs, a közmorál és a társadalmi rend diktál, sőt arra is rájöttem, hogy ennek a rendőri intézkedésnek messzemenő célja, a fajfenntartást legitím alapon elősegíteni. Ha tizenöt éveséges kenyeresleány férjhez megy Aradon, ez átlagban két év alatt a nagyvárosok statisztikája után indulva 23 és fél újszülöttet jelent. Ennek az utóbbi fél újszülöttnak az érdekében történik az egész.

Rózsiék, az összes aradi kenyeres rózsi, katók, manciák és piroskák ezuttal férjhez keresnek. Vállalkozó szellemű és tehetséges ifjak, akik ezenkívül családapaik is elég egészségesnek érzik magukat, ezuttal jelentkezhetnek. Az aradi kenyeresleányok forradalma kitört és most már csak az urakon áll, hogy lecsillapodjék.

Ami engem illet, Rózsiának kénytelen vagyok a nyilvánosság előtt kocsarat adni, hogy megtisztelő ajánlatát egyelőre nem fogadhatom el. Beszéltem a mamámmal, aki könnyben uszó szemekkel figyelmeztetett, hogy még nem éltem át lányágom, azaz pardon, legényiségem legszebb éveit és így ellene van házassággomnak. De Rózsi jövőjéről gondoskodni fogok, megígértem neki, hogy úgy a rendőrségen, mint az anyakönyvvezetőnél elintézem pozíciójának további érintetlenségét. Csak a pozíció érintetlenségéről garantállok. A többitől nem.

Fekete Tivadár.

— Intim beszámoló az aradi szépasszonyok nyaralásáról: Férjait, akik nőket utánoznak; Nyitott koporsókban temették az internált ragályos betegeket; Erkölcstelen-e a mezteien divat? „Van aki tagadja, van aki bevallja“; Séta a világ körül 10 perc alatt; Nekünk már semmi sem fáj... Rubletzky Géza művész-honoráriuma; ezenkívül öz. Mokry Jenőné, Zilahy Irén, Gelinek Lotteről közöl érdekes felvételeket az Erdélyi Élet e heti száma.

— Szórmék legnagyobb választékban S. Eisenstädter aradi szücs cégnél kaphatók.

— A vasút tolvaja. Kathó János aradi vasúti szerelő állott ma lopással vádolva az aradi törvényszék előtt. A vád ellene az volt, hogy Meiner Sándor villanszerelővel szövetkezve, ellopták a vasút tulajdonát képező villany akkumulátort. A mai tárgyaláson Kathó kijelentette, hogy a lopást Meiner követte el, aki azonban közben meghalt. A bíróság a vádlottat 2000 lej és 1000 lej mellékbüntetésre ítélte.

Csapodárherceg

— Elítelt gyilkos fia. Az aradi törvényszék büntető tanácsa előtt ma Oprea Mihály, ágrisi gazda állott gyilkossággal vádolva. Oprea mostohaanyjával, akivel egy házban lakott, rossz viszonyban élt. 1922. tavaszán mire veszekedés tört ki a két ellenség között és akkor Oprea egy vastag karóval föbe ütötte mostohaanyját, aki eszméletlenül összeesett s még aznap meg is halt. A csendőrség letartóztatta a gyilkost, ma tárgyalta ügyét. Oprea kijelentette, hogy nem őrzi magát bűnösnek. — Állandóan veszekedtek ugyan, de nem volt szándékában megölni. A kérdéses napon ismét vita támadt közöttük és mostohaanyja egy ruddal utána szaladt, hogy megüsse, ő erre ijesztésképpen hozzávágta a kezéigvében eső karót. A bíróság a tanúk kihallgatása után beigazoltnak látta a vádat, azonban tekintetbe véve az enyhítő körülményeket, Opreát két évi börtönmre ítélte. Az ítélet jogerős.

— Bóra Margit női kalap és iparművészeti szalonjában Arad, Str. Horia (Neuman-palota) elegáns, ritka kalapokban nagy választék.

— Aradi Viktor szerkesztésében új havi folyóirat indult meg „A jövő Társadalmá“ címmel. Kolozsváron. A lap Erdély egyetlen és első társadalomtudományi és szociálpolitikai szemléje, amelyet Aradi Viktor ismert szociológus szerkesztő nővéren. Erdekessé teszi a lapot, ha az első szám nyomán haladnak tovább. A beköszöntő számban Aradi Viktor cikkén kívül, Dienes László, Chereștiu Viktor, Aron Géza, Kádár Imre, Eitrenfeld Béla és Halász József egy-egy vonzónan megírt tanulmánnyal szerepelnek, ezenkívül pedig tartalmas szemle bővíti ki a „Jövő Társadalmá“ első számát.

— Szórmék legnagyobb választékban S. Eisenstädter aradi szücs cégnél kaphatók.

Az aradi Urániában

hétfőig

KIS JAQUES

Bűnügyi film

20258

Violette Lyl

a főszerepben.

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órákor kezdődnek.

Jó minőségű férf és női kabát szövetek feltűnő olvasón VANDOR divatáruházban Arad, Str. Metianu (Forray-u.)

Szabadon

a megvádolt gyógyszerész

A gyermek halálát tüdőgyulladás okozta.

(Saját tudósítónktól.) A Közönség számolt be először arról a vizsgálatról, amely Grünl Kálmán siriai gyógyszerész ellen indult meg. A gyógyszerész, aki Tarka Péter siriai lakos két éves kisfiának orvos közbejötté nélkül adott gyógyszert, a gyermek halála után azonnal jelentkezni akart vallomástételre, az aradi ügyészségnél, azonban a siriai villamos-állomásnál a csendőrség elfájlította és az aradi ügyészségre kísérte. Itt Gitta Agoston főügyész helyettes kihallgatta és ideiglenesen szabadlábra helyezte, azzal a kötelezettséggel, hogy nem utazhat el Siriaról. Az aktákat az ügyészség áttanulmányozás után, áttette a vizsgálóbíróhoz, aki megindította a szokásos vizsgálatot. A gyógyszerész ellen nem a gyermek halálát hozzák fel fővádképpen, mivel orvosi megállapítás szerint a szacharin nem okozhat halált, hanem azt, hogy orvosi recept és konzultálás nélkül gyógyszerrel adott ki. A gyermek halála — mint értesítünk — különben is tüdőgyulladásból kifolyólag következett be és így valószínű, hogy a nagyport felvert ügy jelentéktelen esetté zsugorodik össze.

Rejtélyes látogatás a pancotai éjszakában

Az áruló cigarettaszipka, amelynek nyomán, most lázasan keresik a titkos látogatót.

Pancotáról jelenti tudósítónk: Különös éjszakai kalandon nevet most Pancota község lakossága. Az eset két fiatalasszony lakásán történt, akiknek férjeik jelenleg Amerikában gyűjtik a nehéz dollárokat. Az két vig szalmaözevénynek egy közös három szobás lakása van és a napokban a harmadik nővér, kinek férje még nem ment az úvilágba, hozzájuk költözött úrával együtt. Ebből az összeköltözésből keletkezett az egész komédia. A fiatal pár a három szoba közül egyet foglalt el és a másik kettőben a két nővér lakott. Történt, hogy a vendégférfj elhatározta, hogy asszonyosága egyedül fekvő le. Éjszaka aztán arra ébredt fel, hogy az ablakon hívós levegő áramlik be a szobába. Ugyan ő arra emlékezett, hogy az ablakot becsukta az este, de az ember éjszakai féltelmében nem tud logikusan gondolkodni, tehát minden mellékgondolat nélkül felkelt, hogy a nyitott ablakot becsukja. Visszafeküdt ágyába, s egyszerre arra riadt fel, hogy egy kéz simogatja az arcát. Azt hitte, hogy férje tért haza, azért nem tulajdonított különösebb fontosságot a simogatásnak. Mikor azonban a simogató kar erőteljesebb mozdulatokat tett, megdöbbenve eszmélt arra, hogy a karnak tulajdonosa mindenki lehet, csak férje nem. Remélten sikoltozni kezdett:

— Józsi! Józsi! Segítség!

A férjct ugyanis Józsinak hívják, aki — különös véletlen — éppen abban a pillanatban lépett a szobába. A titokzatos idegen erővel becsukott ablaknak rontott ki,

törve az ablakrámat és az üveget, átvetette magát az uccára. Menekülés közben szivarszipkája a padlóra esett. Ez az egyetlen corpus delicti. Most általános derűtség között kutatják, hogy ki a szipka tulajdonosa és kinek van Pancotán összevagdálva az arca az ablaküvegektől. A rossz nyelvek azt beszélnek, hogy a Don Juan

a hirtelen szobacsere miatt célt tévesztett és nem az asszonykánál, hanem a szalmaözevény nővéreknél akart éjszakai látogatást tenni. A jó nyelvek szerint még a házat is eltévesztette az éjszakai lovag. Hogy melyik az igaz, azt az ügy-aktív, vagy passzív szereplői tudnák címondani. De azok hallgatnak.

LEGUJABB

Vihar a brassói mezőgazdasági kamarában.

(Brassó, szeptember 19. Tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) Tegnap délután tartotta meg a mezőgazdasági kamara második ülését. Az ülés folyamán az ellenzéki szónokok, köztük a szászok is, kijelentették, hogy a multkorai választási szabálytalannak és törvénytelennek tartják. Követelték a választás megsemmisítését és új szavazás elrendelését. A szászok állásfoglalása nagy meglepetést keltett, mert ők a liberális listán kerütek a kamarába. A szászok azzal indokolták mostani állásfoglalásukat, hogy a paktum csak a választás idejére vonatkozott és most már semmi sem kötelezi őket a liberálisokkal szemben. A kamara magyar tagjainak képviseletében Gál Endre magyar nyelven szólalt fel és bejelentette

a csiki és háromszéki magyar választók tiltakozását a törvénytelen kamarai választás ellen. A kamara elnöke és jelenlevő prefektus megszakították Gál Endre beszédét és tiltakoztak az ellen, hogy a kamarában magyarul beszéljenek. Crisan dr. és Roman Victor követelték, hogy tegyék lehetővé Gál Endre magyar nyelvű beszédét és általában engedjék meg, hogy mindenki anyanyelvén mondassa el beszédét. Az elnök szavazásra bocsátotta az indítványt, amelyet a kamara nagy többséggel elfogadott. A szavazás után a prefektus és a kamara elnöke elhagyta az üléstermet. Az új választást emiatt nem lehetett megtartani. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel.

Lily egy szép estén elköborolt s négy hosszú hónapra keresztül nem látta, amíg a napokban fel nem fedezte a piacot. Gállné szoknyája mellett. Természetesen jogainak tudatában elvette a kutyát. És felvonulnak egymásután a tanuk. Három tanu azt vallja, hogy a foxi másfél év óta özevény Gállné tulajdona, a másik három ennek pont az ellenkezőjét bizonyítja. Mit lehetett tenni? Előhozták Lilyt és a kutya fontos szerepének tudatában komolyan állt meg a bíró aszala előtt. Amikor az özevény a terembe lépett, Lily vidáman csaholva ugrott fel és hizelegni kezdett az asszonynak, aki diadalmasan nézett ellenfelére. A hivatalnok sem jött zavarba, hanem azt indítványozta, hogy kimegy egy félóra s amikor bejön, a kutya őt is üdvözölni fogja. A tárgyalást felfüggesztették s a próba megtörtént. Nagyszerűen sikerült. Lily vidáman ugrándozott s örvendezett a hivatalnok megérkezésén s a diadalmas mosoly is gazdát cserélt. A bíró most már gondolkodott... hogyan lehetne ezt — a bírói oraxiban nem mindennap előforduló — gordiusi csomót megoldani... Végül is újabb tanukihallgatásokat rendelt el s elhalasztotta a tárgyalást. Lily pedig vizag utagva ugrándozott a folyosón... Őt sajnos nem lehetett kihallgatni... (m. r.)

A csucsa paktumról tárgyal a Magyar Párt.

(Cluj-Kolozsvár, szeptember 19.) Sándor József kamarai képviselő ma nyilatkozott az aktuális politikai kérdésekről. Nyilatkozatának az a része legérdekesebb, amelyben a csucsa paktummal foglalkozik, mintart tudvalevő, hogy Sándor József a Magyar Párthoz memorandumot intézett, amelyben a csucsa paktum revízióját követeli. Sándor József ez ügyben így nyilatkozik: Memorandumomat a mult hó 29-iki bizottsági ülés tárgyalta. A legközelebb összeülő elnöki tanács érdemben fog dönteni, amely alkalommal, mint a bizottság volt elnöke, az ügyet én referálom. Többet a nyilvánosság számára nem mondhatok, mert dicskráció kötelez. Hangsúlyozom azonban, hogy nézetem és a Magyar Párt elnökének a nézete a csucsa paktumra vonatkozólag teljesen meg egyezik. Nem igaz, hogy a Magyar Párt kebelében a csucsa paktummal kapcsolatban bármiféle ellentét volna, sőt a revízió szükségességére nézve a pártban talán nincs is ellenvélemény.

Orgazda ügyvéd a bíróság előtt.

(Cluj. Tudósítónk éjszakai telefonjelentése.) Több hónappal ezelőtt óriási feltűnést keltett Cseve Ernő dr. ügyvéd letartóztatása, akiről behizonyult, hogy közismert betörőkkel állott összeköttetésben. Az ügyvéd állandóan megvásárolta a betörésből származó holmikot, míg egy irógép vételénél leleplezték. A törvényszék mára tüzte ki az orgazdasággal vádolt ügyvéd bűnperének tárgyalását. A tanuk nagyrészenek távoiléte miatt a tárgyalást elnapolták.

A kis Lily tragédiája.

Érdekes katyvasz az aradi írásbírószámon.

(Saját tudósítónktól.) Lily egy két éves, furcsa kis foxi. Amikor anyja keserves nyitákolással erre a szomorú világra hozta, nem is sejtette, hogy vadéka nevét még a nyomdrafesték is megörökíti, sőt még azt sem sejtette, hogy valankor az aradi írásbírószágon komoly bírja előtt fog állani. A Sors azonban meglepetéseket tartogat, még az ártatlan, vidám foxik számára is.

Lily akaratán kívül egy bonyolult per középpontjába került, amelyben ő látsza a főszerepet. Az eset ott kezdődött, hogy Lily kóbor hajlamokkal született s nem tudott megmaradni hosszabb ideig egy helyen. Kinek a tulajdona? Ez a nagy kérdés. Majruth Emil aradi hivatalnok azt vallja, hogy Lily az ő saját tulajdona és özevény Gállné aradi piaci áruszó tartja magánál jogtalanul, a piaci áruszó viszont arra esküszik, hogy a kis foxi sohasem volt a hivatalnoké. Majruth komoly szavakkal adta elő a tekintetes bíróságnak, hogy

Kizárólag engros. Kizárólag engros.

AZ ORSZAG LEGNAGYOBB SZÖRMEÁRUHÁZA CLUJON VAN.

Telefon Interurban 5-19.

Szenzációs a "CASA DE LIPSCA" cluji lerakata. Káprázatos választékban tárulnak a nézők szeméi elé a világ összes szőrméi. :: A cégnek London, Páris, Lipcse, Bécs, Krakau és New-Yorkban vannak fiókjai. A cluji áruház a napokban nyílik meg a Cal. Peg. Ferdinand 5. sz. alatt a Szabó Jenő emeleti helyiségeiben. A kereskedelmi életnek ez lesz a legnagyobb szenzációja.

Telefon Interurban 5-19.

Az aradi Apollóban

keddig 20140

Scaramouche

Nagy filmdráma a francia forradalom történetéből,

ALICE TERRY és RAMON NOVARRO a főszerepben.

Az előadások 3, 5, 7 és 9 órakor kezdődnek

KÖZGAZDASÁG

Kereskedelmünk válságos év előtt áll.

Export, import. — Kedvezőtlen kilátások.

(Saját tudósítónktól.) Közvetlen, hogy a tavalyi gazdasági évvel kezdődött meg a kereskedelemre a kritikus évek sorozata. A tavalyi gazdasági élet úgy ahogy, több nehézség árán, sok-sok keserves kioldással valahogy csak keresztül usztuk. Most, az új kampány kezdetén sebezemlélet tartunk azok felett a nehézségek felett, amelyek lekiúzásra várnak. Amelyek a legkomolyabb gazdasági tényezők előtt is alapos mérlegelés után, komolyan számbaveendő, súlyos körülmények. Az előttünk lévő akadályok számosak és egyenként véve is igen kritikusnak tekinthetők a most kezdődő gazdasági év eredményét. Ezért mindent el kell követni, hogy az illetékes tényezők figyelmét felhívva, azok segítségét kérjük az akadályok elhárításához.

Az országra a legfontosabb tényező az aktív kereskedelmi mérleg. Aktív a kereskedelmi mérleg akkor, ha nagyobb az export, mint az import. Exportálni valónk volna elég. Az exportőrök azonban lépten-nyomon áthidalhatatlan akadályokba ütköznek. Egyik legnagyobb baj, hogy a kivitelre szánt árakat a helytelen vámtarifa és vasúttarifa-politika miatt olyan nagy kivételi és szállítási illetékek terhelik meg, hogy ezáltal azok külföldön versenyképtelenné válnak.

Helytelen a túlzott védővám politikánk is, mert még olyan áru is, amire feltétlenül szükségünk van, túlnagy behozatali illeték van rá és ezzel csak a drágaság emelkedését ériük el. Most készülő Bucarestben az új nomenklatura, vámtarifa, tehát itt volna az alkalom a múlt sorozatos hibáit reperálni.

Ha figyelemmel kísérjük a külföldi lapokat, azok közgazdasági rovatai tele vannak a külföldi államok egymással kötött kereskedelmi szerződéseinek ismertetéseivel. Láthatjuk, hogy a többi országok versenyezve igyekeznek minél több országgal és minél előnyösebb szerződésekkel minél nagyobb kedvezményeket biztosítani maguknak a világpiacokon. Bármennyire keressük, sajnos, Romániáról ebben a rovatban nincs szó. Mi nem kötünk kereskedelmi szerződéseket mert a mi nehéz és merev álláspontunkkal nem is igen lehet. Mi nem akarunk adni kedvezményeket, tehát nem is kaphatunk ilyeneket. Egy másik igen fontos kelte az exportnak a vágon. Eről ugyan már annyit intak, beszéltek, köröztek, hogy talán már a verebek is erről oszripelnek. Segíteni azonban nem igen segítettek ezen sem. Így a helyzet a közspárk elégtelensége miatt ma is csak olyan nehéz, mint volt. Bár a C. F. R. igazga-

tó-ága igyekszik mindent megtenni, sajnos azonban csodák elkövetésére még a C. F. R. sem képes.

Kereskedelmi életünk legnagyobb betegsége a lej állandó fluktuációja, ingadozása. Minden számítás és gondoskodást nálomra dönt egy váratlan esés, vagy emelkedés. Ha a kormányzat tudná bármilyen kurzuson, akár még a mainál is alacsonyabb nívón stabilizálni a lejt, nyert ügyünk lenne. Sajnos, ezirányban a kilátások szintén nem mondhatók kecsegtetőeknek. Pedig erős kézzel, következetes és helyes pénzügyi politikával rövid időn belül elérhető lenne.

Utóljára említjük meg — pedig nem lebecsülendő nehézség — a pénzsűke. Ha a tavalyi pénzsűke ismét jelentkezni fog, ha a bankok nem tudnak a szükséges mértékben a piac rendelkezésére állni, ez a gazdasági életre végzetes, romboló hatású lesz és annak katasztrófális megrendülését vonja maga után. A pénzügy, a pénzsűke pedig már ma is mutatkozik. Bár sokszor lehet hallani olyan kijelentéseket, hogy a nagy bankoknak módjukban lett volna a nyáron felkészülni és magy összegüket teaurálni, ez a kijelentés téves. A nagy vezető bankok mindent elkövetnek a bajok orvoslására, azonban a pénz egyszerű teaurálásával ez a kérdés nem oldható meg. A kormányuk kell mindent elkövetni, hogy a Banca Nationala hivatása magaslátán álljon és idejében segítségére siessen a nehézséggel küzdő pénzpiacnak.

A homoszop nagyon sötét, de őszinte. Becsületos főakarattal, igaz hozzáértéssel még mindig lehet segíteni rajta.

Inczedy Ákos.

Zürichben 2.50, Párisban 10.15 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK.

(Szeptember 19.) Pénz: Márka 49.25, dollár 208, francia frank 9.95, svájci frank 39.50, líra 8.55, dinár 3.58, cseh korona 6.05, magyar korona 340, schilling 29.50, angol font 1000. Kifizetések: Márka 49.70, dollár 207.50, francia frank 9.85, svájci frank 40.20, líra 8.60, dinár 3.60, cseh korona 6.18, magyar korona 340, schilling 29.30, angol font 1010.

ZÜRICH TŐZSDENYITÁS. (Szeptember 19.) Berlin 123.25, Amsterdam 208.25, Newyork 518.25, London 2511.25, Páris 24.51, Milánó 21.28.50, Prága 15.35, Budapest 0.0072.55, Belgrád 9.21.25, Bucaresti 2.50, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.

ZÜRICH TŐZSDEZÁRAT. (Szeptember 19.) Berlin 123.39, Amsterdam 208.25, Newyork 518.12.50, London 2511.55, Páris 24.55, Milánó 21.30, Prága 15.35, Budapest 0.0072.62.5, Belgrád 9.20, Bucaresti 2.50, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRAT. (Szeptember 19.) Kifizetések: Páris 9.85, London 1010, Newyork 207.25, Milánó 8.60, Zürich 40.20, Bécs 29.30, Prága 6.18. Valuták: Napoleon 785, arany-márka 49.25, leva 1.44, török líra 1.13, angol font 1000, francia frank 9.98, svájci frank 39.50, drachma 3.10, dinár 3.58, dollár 209, longyel mánya 38, osztrák korona 29.50, magyar korona 29.50, szokol 6.05.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. (Szeptember 19.) Belgrád 1266—1274, dinár 1246—1266, Bucaresti 343—345, lej 337—345, Páris francia frank 3373—3407, Bécs osztrák korona 100.15—100.75, Prága 2107—2119, cseh korona 2007—219, Zürich svájci frank 13.745—13.855, Newyork dollár 71.170—71.600.

= Kedvezőtlen terméskilátások Magyarországon. Budapestről táviratozzák: A földművelésügyi miniszter ma hivatalos jelentést adott ki, amely szerint az ős és hűvös időjárás nem kedvezett a mezőgazdaságnak, a tengeri, a burgonya és a cukorrépa várható terméshozama egyformán csökkent. A borspiac azonban megélné.

= Új versenytárgyalás a CFR-nél. A Directiunea Regionala CFR. Arad—Timisoara 1925. október 10-én d. e. 11 órakor Timisoarán (Temesvároton) III. Piața Asanestii 11. aiatt I. emeletén, a tanácsteremben, tekintettel a július 30-iki írvérés megsemmisítésére, a fűvő-, telefon-, mérlegkészülékek részére szükseges vas, festék és egyéb anyagok szállítására új nyilvános árverést tart. A szállítandó anyagok jegyzéke betekinthető a kamara irodájában.

= Eladott aradi ingatlanok. Meer Mór és Fia aradi cég eladta a Libás-dűlőben fekvő 2 hold ingatlant 776130 lejért a Pöligchrom fab-

rica de vöpsék, Jacur și produse chimie S. A. cégnek. — Parvanov Crista és neje eladták a Str. Lahovary 150 négyszögöl házhelyet 45000 lejért Kiss Jakab János és nejeinek. — Merkler János és neje eladták a Str. Ureche 54 négyszögöl ingatlant és 126 négyszögöl ingatlanból az őket illető részt 131000 lejért Grósz Gyula és nejeinek. — Neszmérák Gyula és neje eladták a Str. Sft. George 7. számú házat 20000 lejért Bertók Lajos és nejeinek. — Basch Benő és neje eladták a Str. Moisa Nicoara 6. számú házat 807000 lejért Krausz Sándorné szül. Lukács Amáliának. — Ilj. Czeiler István eladta a Str. Rahovei 93. sz. házat 45000 lejért Curtician János és nejeinek. — Zinner Salamon és neje eladták a Str. Capitan Ignat 24. számú házat 300000 lejért Werkmeister János és nejeinek. — Igaz Pál és neje eladták a Zimandűlőben fekvő 180 négyszögöl belsőséget 200000 lejért Szabó Jánosnak.

Iskolai írószerek
Sándor hírlapirodában Arad.

SPORT.

A vasárnap sportja.

(Saját tudósítónktól.) Holnap, vasárnapon, a bajnokság negyedik fordulója végre a szokottál válamivel érdekesebb mérkőzést hoz Aradnak. az AMTE—Gloria CFR találkozására elkeseredett harcot ígér a bajnoki pontokért. Az előjelek szerint az AMTE győzelme valószínű, de ha a CFR csatársora jól működik, könnyen nyíltá teheti a mérkőzést. A másik, szintén Aradra kisorsolt mérkőzés, Hakoah—Olympia közötti küzdelem megegyezés alapján későbbi terminusra halasztódott. A forduló harmadik bajnoki küzdelme Iupeniben nyer lebonyolítást a CFR Simeria és az AC Jiul között. A Jiul győzelme pillanatnyilag sem kétséges. Csapatunk közül az AAC Timisoarán a TAC-cal, az ATE Salonta-Maren az NSCMF csapatával játszik barátságos mérkőzést. Mindkét helyen az aradi csapatok sikeres szereplése várható.

Csapodárherceg

Felkész szerkesztő:
RETHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judejului.

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Ujra kapható a biztos hatása "Radikal" patkányirtó anyag minden gyógyszerárban és drogeriában. Ne fogadjon el mást, mint az eredeti, régi, jó „RADIKALT”

Oleó áraitól előnyösen ismert

ORIENT divatáruház

466 Arad, Bul. Reg. Maria 16. (Salac-u. szék)

tisztelettel értesíti A ad város és vidéke közönségét, hogy az összes Szil-Plüschök, Caracilók, Biberettek és Krümerék, tükörpótlak, férfi szöve ek, belés árúk és női szöve tek raktárra érkeztek.

Megbánja, ha gyermeke testét nem Höferrel ápolja!

I. NAGY SZÜCS 3025 Arad, Strada Alexandri 5. Szörmeárak raktára. Megrendelések jutányosan és pontosan eszközöltetnek.

MOTI

xx Az aradi marosparti nyári mozgószínház ma, vasárnap vetíti a „Hajza a boldogság után” című 8 felvonásos hatalmas társadalmi film-drámát, Elmier Vautier-el a főszerepben. Kezdeté 8 és pont fél 10 órákor.

xx Scaramouche az aradi Apollóban. Nagy siker és telt házak mellett mutatta be szombaton este az Apolló mozgószínház a szezon legszebb, legértékesebb és legnagyobb filmjét. A főszerepeket Alice Terry, Ramon Nowarro és Lewis Stone alakítják. A kitűnő filmek keddig marad az Apolló műsorán. Az előadások ma, vasárnap három, öt, hét és kilenc órákor, hétfőn pedig öt, hét és kilenc órákor kezdődnek.

xx Még ma, vasárnap és hétfőn vetíti az aradi Uránia a „Kis Jacques” című szenzációs bűnügyi filmet. Ez a film már ugyiszólván az egész világot bejárta és mindenütt rendkívüli érdeklődést keltett. A főszerepet Violette Lyl alakítja és nagyszerű hatásokat biztosító alakítását tökéletes művészetével fényesen kihasználja. Az előadások ma, vasárnap három, fél öt, hat, fél nyolc és kilenckor, hétfőn pedig fél öt, hat, fél nyolc és kilenckor kezdődnek.

STERKESTOJ GIMNASTIKA

R. S. Rajtuk kívül álló okok miatt cikke nem kerülhetett a nyilvánosság elé. — Volt állami tanító. Forduljon a munkaközvetítő hivatalhoz. Ezt az egyetlen tanácsot adhatjuk. — Egy mindenképp elhagyott. Olyan szép és jó férfi még nem született a világra, akiért egy lánynak érdemes lenne öngyilkossá lenni. Hűtlen szerelme, ha igazán szerette, ugys vissza fog térni magától. Ha pedig nem tér vissza magához, akkor sohasem szerette. Kár volna a könnyekért és még nagyobb kár volna magáért — érte. — Dr. Bán. Még nincsen döntés. — Kétségbeesett. Bármennyire szereti is azt a férfit, most végre a józan ész szavára is kell hallgatnia. Először figyelmeztesse apai kötelességére két éves fia iránt. Ha szép szóra nem reagál, ügyvédi felszólítással; mert kell, hogy az illető a gyermek neveléséről gondoskodjék s ezt ön törvényes uton is elérheti. Nem érdemli meg, hogy még mindig szereti és kiméli őt, mert higgye el, hogy itt nem is az ő felelősége az elhagyás oka, hanem egy új harmadik. Ezért jó, ha a fiatal lányok nem bíznak más férfiakban. Önnek szerencsére van asszonyi neve, egyáltalán nincs oka lemondani a boldogságról, melyet még megtalálhat oly férfi oldalán, aki jobban értékeli az ön nemes asszonyi tulajdonságait. — Szorohmes. Elsősorban azt kell megtudni, hogy nem betegség okozza-e elmaradását vagy valamely családi gyászoset. Azután, ha már jó barátságban vannak, minden állszemérem nélkül levélben is megkérdezheti hallgatása okát. Persze okos, csak baráti hangu levelet írjon, melyben agódiának ad kifejezést, hogy nem érte őt valami baj. Ha egyik ok sem fordul fel s az illető minden magyarázat

nélkül maradt el, akkor is joga van önmagának magyarázatot kérni s ettől függ a további eljárás: megbékülés vagy szakítás. — Szegény kis Mary. Ha nincsenek ismerősei, próbáljon hirdetés útján tisztességes ismeretséget szerezni. Szinte lehetetlen, hogy ne akadjon olyan komoly, megértő férfi, akl egy egészen fiatal, szorgalmas, házas leányt szívesen ne venne feleségül.

Mindenféle aritizál-talanság eltűnik az **Ibolya Doreé-Crém** használatával. — Beszerezhető Rényi gyógyszerárban (volt Mező) Arad, a vármegyei házzal szemben. 5571

HAJAT VESZEK
Fischer János modern hajmenka vállalkosa Arad, Str. Unirei (Fábián-u.) II.

BANGÓ
JOGI SZEMINARIUM
Budapest, IX. Ráday-uca 14.
Sikeresen készít elő vidékieket is!

Megbízható
gépész és kazánfűtő

félstabil géphez azonnali belépésre kerestetik
MAXIM I. VULCU
osavargyárhoz Arad Str. Colonel Paullanu 10/12.

Legmodernebb öltönyöket és fazonokat
kifogástalanul készít jutányos árban 5526
Hampel és Angerer
ARAD, Str. Marasesti 2. (Kossuth- és Batthyány-u.) sarok.

REGI BIZOMANYI IRODA. Alapított 1920-ban.
Régi királyságheli gyarmat és delikatesz raktáraknál jól bevezetve, melynek placi utazói és ügynekei vannak, akik naponta meglátogatják a vevőket, elvállalják a **képviselőteket jutalék ellenében,** komoly esetleg deloredere mellett. Ajánlatok Bucuresti postafiók 447. címre küldendők.

JOS. TOCH TELEFON: 63372.
WIEN I.
JUDENPLATZ 5.
ALAPITTATOTT: 1871. ÉVBEN. ▼▼
Blane Szörmek Felze
Modellek. Atalantások.

TEKINTSE MEG
ARAD, STR. CONSISTORULUI (Batthyány-uca) 12. szám alatt levő dusan felszerelt bizományi raktárt.

MOTOREKE
„Fordson” 5622
azonnal szállítható raktárunkról
Kovács Soma és Tsa.
Arad.

Gyermekkoscsik
Legjobb minőségű gyermekkoscsikok. Mindenre-
mű gyermekkoscsik javítások. 5520

Gyermekkoscsi üzem
Arad, Str. Simeon Ballint 19, (Dessowffy-u.)
Str. Mărăsesti (Kossuth-uca sarok).

Erdélyben és Bánátban jól bevezetett
kenderáru
utazót
Keresünk, azonnali belépésre. Ajánlatok „Tecton” jelűre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldendők. 5592

Ujságmakulatura
5 kgr.-os csomagokban ::
kapható a kiadóhivatalban



Félre minden utánzattal!
Gyors és biztos hatást csak az eredeti
Dagb
Aspirin
tablettákkal érhetünk el.
Csak az eredeti csomagolást vásároljuk 6 vag: 20 tablettát tartalommal) a fehérzöld piros pecsételvéssel ellátva!

Köruti emeletes
ház, gyönyörű 7 szobás lakással 3 millió lejt; — villaszerű magánház 700 öles telekkel a város egyik legszebb terén 2.000.000 lejt; — erkélyes emeletes ház 4 lakással a P. A. lanon közelében 1.200.000 lejt eladó. Bővebbet Gyórfy „Mures” irodájában Arad, Str. Unirei (Fábián Gábor-u.)

A Mosóczy telepen
47 házparcella
darab kedvező fizetési feltételek mellett olcsón eladó.
Bővebbet: 5554
Keilner szállítónál Arad

ÜGYNÖKÖK
15193 férfiak és nők magán fizetéssel felvételnek. BRAUN Arad, Catea Banatului 3. (Asztalos S.-ucca.)

Ládákat
legolcsóbban készít: 5503
Földes Testvérek
faárugyára Arad, P. Cetea-Vecsi, Ovár-tér

FIGYELEM!
Aradiak találkozó helye
BERLINBEN
FRIEDMANN FERENC
legjobb magyar étkezdéje
Führterstrasse 11.
Elsővendő konyha!
Mérsékelt árak!

Utlevelvizumozás
Megbizások

Olesó! Gyors! Pontos! **Kunstler-vizumiroda**
(Dácia szállóval szemben.) Arad, Bul. Reg. Maria 22. Telefon szám: 669.

PICHLER papírüzlet.
LÖBL hírlapiroda.
Weinberger cipőüzlet

3 drb. házas telek

Aradon,
a Dörner gyárban
ELADÓ. 5450

Victoria Takarékpénztár

Üzletet keresők figyelmébe!

II. oszt. vendéglő korlátlan
Italmérséssel, 2 szobás lakás-
sal, mellőkhelyiségekkel, ol-
csó házbérrrel **60.000**
lejártsürgösen eladó 16566

Értekezni lehet: Haász Irodájában Aradon,
Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. sz.

Erettségire,

középiskolai magánvizsgákra, osztály-
összevonással is a leggyorsabban ké-
szít elő a 4345

Zsoldos tanintézet

Budapest, VII., Dohány-uca 24. szám.
Teljes anyagi felelősség. — Részletes
tájékoztatót szívességből követit az
„Erdélyi Élet” kiadóhivatala ARAD.

Üzletház

a vasútállomás mellett jó forgalmu
vendéglő és szálloda, 11 vendég-
szobával, 2 nagy helyiségből álló
vendérlő és egy irodahelyiséggel,
2 szobás lakással, nagy telekkel a
telek gyártelepnek is alkalmas,
sürgösen eladó. Megbizott

MAIER, 5591
Arad, Str. N. Filipescu 13. (Flórián-u.)

Eladó

egy 50 kérés

szívógáz motor.

Üzembe megerősíthető
Zarándi malomba.

PUBLICATIUNE.

Subsemnata antistie a comunei
Promontorio Covasin, cu onoare
va rugam sa binevoiti a publică în
numarul Dumneavestră care mai
a propriat urmatoriu.

OBIECT:

1. Culesul viilor sa în cepe la
12. Octomvrie 1925. si nuierat
nime sa culesagă pună nu plăstea
care promontorieală.

Covasin, la 18. septemvrie 1925.
Terbancea Ioan Farcaş
notar prom. 6374 pres. prom.

ERDETESE

EREDMÉNYES

LESZ,

ha azt szakemberek dolgozzák ki.
Kérjen árajánlatot és díjtalan propa-
gandatervezetet:

LLOYD EXPRESS

hirdetési irodától,

Clnj, Str. Memorandului 24.
Hirdetések, noticok, közlemények a
világ bármely lapjában.

Eredeti tarifák szerint.

BIZTOS EXISTENCIA!

70 év óta fennálló ecetgyár. forgalmas városban, nagy vidé-
ken, konkurencia nélküli, óriási vevőkörrel, főútra nyíló
16566 8 lakásos házzal, üzlettel, dus felszereléssel, elhalálozás miatt
kedvező fizetési feltételekkel, előnyös árban eladó. Megbizottam
Haász-irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 12. szám.

Pénzét dynamokat, electro motorokat pótlás mellett ja-
nem dobja ki, mert Kádár János Arad, Str. Simion Ballat (Deseoffy uca) 6. szám.

I. SCHÜTZ

direkt külföldről
kaportált speciális
férfiszövet üzlet

Arad, Strada Eminescu
(Deák Ferenc-u.)

23.

Teljesen szortirozva ajánlia a
legfinomabb télikabát, cover-
coat, double, kammgarn, Ohe-
viot- és nadrágszöveteket a leg-
nagyobb választékban, ugyezin-
tén az összes szabókellékeket
a legolesobb áron.
Szolid és pontos kiszolgálás!

Legujabb típusu

Fordson tractorok

Ford személy és teherautómobilok azonnali szállításra eredeti gyári
áron és előnyös üzleti feltételek mellett kaphatók az **aradi**
kizárólagos képviselőnél az
Entreprindere de Masini si Automobile
ARAD, Str. Alexandri 6. Telefon: 112.
Állandó nagy alkatrészraktár, szakszerűen berendezett javító-
műhely **FORD** és **FORDSONOK** részére.

Telefon 738.

Telefon 738.

S. HAATHMANN SI FIUL
TERMEKÉNY ÉS NYERSANYAG KERESK.
R.T. BIZOMÁNYOSA
ARAD,
Bul. Reg. Ferdinand 61.

Csekvay, kém. és nyersanyag kereskedés.

Berliner Hausverwaltungen

übernimmt, nach langjähriger
Erfahrung in Miet-, Hypothek-
und Haussteuerangelegenheiten,

Dr. Erwin Rawicz,

BERLIN Wilmersdorf Trautenau-
strasse 20. (Seitenflügel rechts).
Telefon Pfalzburg 16-34.

Nähere Auskunft in der Ad-
ministration des „Aradi Közlöny“

Berlini házak kezelését

elvállalja házbér-, ingatlan-, jel-
zálog-, kölcsön- és házadóügyek-
ben sok évi tapasztalat alapján

Dr. Erwin Rawicz,

BERLIN Wilmersdorf Trautenau-
strasse 20. (Seitenflügel rechts).
Telefon Pfalzburg 16-34.

Közelebbi felvilágosítással az
„Aradi Közlöny“ kiadóhivatala szolgál

ILLITS BRISTOL SZÁLLO
BUDAPEST.

Dunaparton, minden elképzelhető kényelemmel:
Elsőrangú Dunas-étterem és polgári étterem.
Kitűnő konyha. — Kávéház. — Mérsékelt árak.

Urink figyelmébe!

Az 6-zi idény kezdetével
több év óta sikeresen
működő női kalap tanfo-
lyamomat újra megnyi-
tottam. Kalap újdonságok
megerközök. : : Atalaki-
tás model után késznl.

Cornelia Binder

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 46.

Parcelázott telkek eladók

a Ludik tanyán (Vágóhid-
ucca végén) kedvező fizetési
feltételek mellett Értekezni:
Dr. Ursu János ügyvédi irodájá-
ban Arad, Bul. Reg. Ferd. 19. sz.
Dr. Leitner Endre okl. mérnök
Piata Mihail Viteazui (Ferenc-
tér) 10., és őzv. Dr. Szilvássy
Lászlónál Str. Episcopul Radu
(Magyar-uca.) 8. 5450

A legujabb

külföldi szabásati módszer
szerint készítem a legdiva-
tosabb ruhákat, kosztümö-
ket és felsőkabátokat.

Szilvay János Arad,

Str. Márkásti 47. (Kossuth-uca.)

Frappans határy araszépitő

és főmítő a Földes Margit és
Madelaine oreme. Előbbi nap-
pall, utóbbi éjjeli használatra.
Előntetnek pár nap alatt szep-
lét máj folkokat hóráltásokot
ránokat redőket, ésgitl szep-
pan pompás illatu, kitűzően
habzó, tusmentes, artalmatlan
araszépitő szagan. Kapható
mindenhol. Főraktár:

Hehs Vilmos Arad

Strada Brancovici (Lázár Vilmos uca.)

Bérbeadó

az aradi határyban, Dobró Jenő tulajdo-
nát képezo 47 katasztrális hold föld ta-
nyával együtt. Erdőkölődök forduljarak

Radován Milvojhoz

Aradon, Str. Fabricel 28. sz. alatt.

Itt a tél!

Jó lesz mindenkinek ebben a
fainséges időszakban idejekorán
beszerezni az új találmányu, ki-
próbált szab. Zsiguci-fele fűtőkály-
hát, ami

Hammer Zsigmond

aradi épület és mulakatos remek
találmánya.

Lakások, iskolatermek, szállodák
kávéházak, műhelyek, takarékpénz-
tár helyiségek, vendéglők, tanter-
mek fűtésénél a legnagyobb hideg-
ben is az eddigi fűtéshez használt
famennyiségnek még a fele sem
fogy el.

Mentekinthetőek ezek a kályhák a feltaláló
Hammer Zsigmond üzlethelyiségén Arad-
on, Bul. Reg. Ferdinand 27. Akaró nagy
váaszték kerékpár, merley és varrogásokban

Női és gyermekruhák, kosztümök, kabátok elsőrendű kivitelben, mérsékelt áron készülnek

Deutsch Anna Arad, Strada Marasesti (Kossuth-uca) 3. szám.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetésre 3 napra 3 lej — heti hirdetésre 4 lej. — A hosszabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A tovább betűvel kivánt szavakat aláhúzással kell jelölni. — Hirdetéseket a n. 5 óráig veszünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűrés nélkül, amelyik tartalmánál fogva eredetileg alakjában nem használható, az minden egyes esetben megváltoztatása, illetve helyesbítése. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Alkalmazás.

- MECHANIKA TANONCOK** jó fizetéssel és egy kilétű felvételt. Szeged Arad, Str. Bratianu 11., főpostával szemben. 5190
- ÜGYES** női divatárusegédet, ki románul jól beszél, jó fizetéssel telve. Pieszt Gyula Arad. 10272
- EGY** ügyes fiú tanulókat teljes ellátással felvételt. Glodis Péterné Chioroc. 5513
- MINDENES**, hosszú bizonyítvánnyal, 2 tagú családdal azonnal felvételt. Arad, Str. E. Giba Birta (Varjassy József-ucca) 28., ajtó 1. 5535
- ARADHOZ** közeli birtokra kertész kerestetik. Gantner János Zimandul-nou. 5544
- LABORÁNSLEÁNY** felvételt. Gyógy-szerár Arad, Str. M. Corvin 1. 5563
- ERETTSÉGIZETT** fiatalembert gyógyszerészköröknek felvesznek. Gyógy-szerár Arad, Str. M. Corvin 1. 5564
- MUNKAFELÜGYELŐT** KERESÜNK azonnali belépésre. Nyugdíjazott mozdonyvezető, vagy géplakatos, ki németül tud, azonnal jelentkezzen Teva csipegyárban Arad, Str. Cantausino 6. 5567
- ROMÁN** fordításokat precízen végez. "Minerva" fordításiroda Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 4. sz. 5553
- EGY** mindenek szakácsnő kerestetik. Cim Arad, Piața Luther-tér 3., ajtó 8. 5573
- KINDERGÄRTNERIN** erster Klasse zu einem 4½ jähr. Knaben nach Timisoara per sofort gesucht. Offerte unter Chiffre: „Perioct Deutsoch“ an die Administration des Aradii Közölny einenden. 5566
- CSOMAGOLÓ** leányokat felvesz Sanitas laboratorium Arad, Str. Bucur (8610-ucca) 7. 5576
- SEGÉD** a női confection szakmából, önálló munkaadó felvételt. Vándor divat-ruhákban. Hazai nyelveket beszélők előnyben. 5577
- FOMOLNAR**, ki a vám- és kereskedelmi-öröklést, úgy mint a malomzárak értit, állást keres október hó 1-én. Cim: Török István Engelsbrunn. Jud. Tria. 5579
- GÉPÉSZKOVÁCS** elsőrendű patkólómester kerestetik a család szőlőtelepre. 5582
- GEPIRONÓ**, ki jól bírja a román nyelvet, kerestetik a Csálai szőlőtelepre. 5581
- NEGY** középszerű végzett románul beszélő fiatalember **GYAKORNORNAK** gálca üzletbe azonnali belépésre **KEBRES-TELEK**. Kornis Zeigmond és Marton Arad, Acsor-palota. 5583
- MINDENES LEÁNYT** keres Striegé Arad, Str. Cosbuo (Vesselenyi-ucca) 4. földszint. 5540
- NAGYOBB** gazdaságban állást keresek. Gazdasági iskolát végezttem, gazdaság-vezetésben már önállóan működtem. Tóth Mihály Peleca-Magyar (Magyar-peleca) Báthory-ucca 946. sz. 5588
- HAZMESTERNEK** ajánlkozok gyermek-telep, románul és magyarul beszélő házaspár. Cim Mihály Moise Arad, fiu kereskedelmi iskolai intézet. 5602

ÖNÁLLÓ szabások és szabómunkások felvételt. "Minerva" női divatüzletben Timisoara, Bulov. Mihai Viteazul 7. 5594

DEUTSCHES Fräulein wird zu einem 6 Jährigen Knaben gesucht. Arad, Str. Consistorului 29. 5596

MECHANIKA és lakatos tanulók felvételt. Kádár, Arad, Str. Simeon Balint No. 5. 5599

PERFEKT szabóleányt nagy fizetéssel azonnali belépésre keresünk. Kálmán Arad, Piața Catedralei 5. 5600

SZÉP írásu perfekt könyvelőt keresünk. Ajánlatok Kálmán műszaki irodájába Arad, Piața Catedralei 5. küldendők. 5301

VONDEGLÖBEN, pincérleányt ajánlkozom, azonnali belépésre. Cim: Fülöp Teréz. Arad, Strada Doamne Balassa 61. 5597

PERFEKT szakácsnő azonnali belépésre kerestetik. Cim az Aradi Közölny kiadó-hivatalában. 5605

Lakás.

LAKÁSCSERÉ. Ki cserélné el sürgősen aradi hasonló, vagy kisebb, de modern lakást egy marosvásárhelyi (Tárgul-Mureș) 5 szobás (parkettás) földtérre fekvő lakással? Cim az Aradi Közölny kiadó-hivatalában. 5560

NEUMAN-GYÁR mellett új házban kettő szobás lakások kiadó. Ingatlanforgalmi bank r-t. Arad. Telefon 861. 5545

URI CSALÁD keres kettő butorozott szobát konyha és lehetőség fürdőszoba használattal. Ajánlatok Aradi Hitelbank Arad, Str. Alexandri (Salacz-ucca) küldendők. 5589

URILEÁNY részére különbjeáratu butorozott szoba kiadó. Arad, Calea Saguna 118. szám. 5573

CSINOSAN butorozott kőágyas szoba kiadó. Arad, Str. Sibiriei Voda 3. (Madách-ucca) 5593

BULV. DRAGALINAN kényelmes butorozott szoba fürdőszoba használattal teljes ellátással kiadó. Cim Rudolf Mosse Arad. 10273

AZ ALLOMAS közelében, azonnal elfoglalható két szoba, konyha kiadó. Cim az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 5584

FŐPOSTÁVAL szemben, műhelynek, raktárnak alkalmas szótérén kiadó. Cim Arad, Str. Consistorului 29. 5595

Vétel és eladás.

FÉL fehér háló, gardrob-szekrény, egy nagy kártyasztal, antik tükör eladó. Cim az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 5566

GYÖNYÖRŰ inaszias régi szalon, garzon és komplett hálószoba, ebédlő uri szoba és szalonberendezések, smoking jütöny, férfi felöltők, női costum, férfi és női cipők, futók, zongorák, cimbalom, hegedű, rézgy, perzsa-zöngyök, bintaszék, gyermekkosci, konyha kredenc, ír-asztalok, utazóbőrönd, sachelon, tükör mosdó, női látszó, 4 részes zsurasztal, tüll store, szízszeKin bundák, tükrök, rézmósdó, nagy játék medve stb. igen jutányosan eladó. Arad, Str. Consistorului 12. szám (Bathány-ucca) l.e., jobb.

VÖRÖSRÉZÜSTÖT keresek megvételre. Iritz festéküzlet, Arad, Str. Brancovici. 5568

SZÉLES plüsch szalon, complete ebédlő, kők róka boa, eladó. Arad, Bulv. Regele Ferdinand 6., I. em. 5575

VESEK könyvtárakat, hangjegyeket bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb árára. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon 385. 881

ANTIK ÉS MODERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szörme árúkat, dísz tárgyakat, zöngyöket, fehér és ruhakomitt, háztartási cikkeket, stb. bizományba veszek. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Bathány-ucca), I. em., jobb. 1009

PALLAS LEXIKON 18 kötet 4000 lej, Papini: Krisztus Története 300 lej. Kalapcsomagoló, tveggöngyölő papír egy rizema 240 lej. Kneszer papirkereskedőnél Arad, Bulv. Regele Ferdinand 21. 1114

RÉZÜSTÖT, ékszort, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban veszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

GÉPÉSZVARROGÉP új állapotban olcsón eladó. Cristea, Arad, fűtőház. 5511

NAGY vasviktartányokat veszünk. Ajánlatokat "Viktartány" jellegre Rudolf Mosse Arad körünk. 10272

ASZTALOS szerzám megvételre kerestetik. MÜHELY helyiséget bérbe vennék. Cimeket "Asztalos" jellegre az Aradi Közölny kiadóhivatalába kérek. 5587

ARAD, Str. Rahovei 148. sz. ház eladó. Ugyanott egy daráló malom és egy gyümölcsös telek is. 5586

SZÓLO taposókád, nagy kettős garnitúra olcsón eladó. Soltz Arad, Str. Vasilie Paga-ba. 5603

MACULATURA PAPIR 5 kgros osom-gokban kápató az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 500

Ingatlan.

ALKALMI olcsó házvétel elfoglalható két-szobás lakással, nagy műhelyvel, 100.000 lejért eladó. Dr. Nagy Sándor Arad. 5604

MEGVETELRE keresek 2-3 katasz. rális held szőlőt a hegyalján. Ajánlatokat az Aradi Közölny kiadóhivatalába kérek "Szép szőlő" jellegre. 5580

Üzlet.

EGY jóforgalmu hentes-mészáros üzlet a belvárosban eladó, esetleg elfoglalható lakással és műhelyvel. Cim az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 5504

ÜZLETHELYISÉG piacféren november elsejére kiadó. Cim az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 5562

KISEBB fűszerüzlet berendezés eladó. Arad, Str. Episcopal Ciogogariu No. 1. (Vécsey-ucca) 5585

Oktatás.

OKLEVELES tanító magyar tantárgyakból oktatást ad, lakásán lévő zongorájára gyakorlókat vállal. Bővebbet: Arad, Nicu Filipescu 5. (Flórián-ucca), földszint. 5560

Ellátás.

FRANCIA tanárnő oktatást vállal teljes ellátás ellenében. Cimeket az Aradi Közölny kiadóhivatala továbbít. 5509

URICALADNAL 3-4 fiatalember kettő kosztót kaphat. Cim Rudolf Mosse Arad. 10 73

KISEBB tanulókat ellátásra előnyösen vállalunk. Cim az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 5589

Különféle.

NAGY PINCEHELYISÉG raktárnak kiadó, esetleg műhelynek. Ugyanott szilvalekvár kapható. Arad, Str. Take Ionoscu (Sárossi-ucca) 1.



Saját érdeklődéssel készült, hancsengeutó készítmény hátrahagyó összesítéssel

Fogászat I. „Wipla“

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla“ anyag) újdonság 200-250 lej. Arany koronák - fogak garantált arany darabja 350-400 lej. Fém koronák - fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fohérfogak kautschiakra darabja 50 lej. Foghuzás (Injektions érzé-telenítés) 40 lej. - Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED vizsgázott fogásznió. Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (Jozsef főnereget-ut)

VEGYEN
MUZSAY-nál
Aradon a színházzal szemben

Férfi öltöny, őszi-téli Lej 1950 -
Őszi-téli felöltő
(tisztá gyapju) ... „ 1950—
Double raglán vagy
ulster mind szinb. „ 2500—
Gummi kabát ... „ 960—
Fregoli őszi kabát
minden szinben „ 2600—
Bőr kabát (szörme
bélés és galler) „ 4600—
Winpassingi és Hannoveri
gummi kabát különlegességek.

!! FIGYELEM !!
Fejfájások

Időesség, reumatikus fájalmak megszűnnek azonnal, de csak a **Dr. BASEŞ-féle**

Neocalmictól

Főraktár: 5570
“O M N I A”
társaság Buouresti
és minden hazai drogeriában és gyógyszerüzletben.

UTLEVEL VIZUMOZAST és MEGBIZASOKAT naponkénti futárintással legolcsóbban, legmegbízhatóbban és leggyorsabban közismert **SÁNDOR HIRLAPIRODA** ARAD, külföldi manetrendök díjmentes használata

postossággal (Vármegyeházzal szemben) intézetet el. 535 Gyűjtőhelyünk nincs! Nyomatok az Aradi Közölny rotációs gépén. Kiadó tulajdonos: Aradi nyomdavidájaiat.